

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Седьмая сессия

Минск, 13–16 июня 2017 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Обзор соблюдения, осуществления
и деятельности Комитета по осуществлению****Пятый обзор осуществления Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду в трансграничном
контексте****Записка секретариата***Резюме*

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте постановило, что проект обзора осуществления Конвенции в период 2013–2015 годов, подготовленный на основе докладов Сторон, будет представлен на седьмой сессии (ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1, решение VI/1, пункт 11).

В настоящей записке представлен проект пятого обзора, охватывающий период 2013–2015 годов, который был подготовлен на основе национальных докладов, полученных к 30 апреля 2016 года. Проект обзора был доработан с учетом замечаний, представленных в ходе и после шестого совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке (Женева, 7–10 ноября 2016 года).

Совещанию Сторон Конвенции предлагается принять пятый обзор осуществления Конвенции решением VII/I.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	5
A. Подготовка обзора.....	5
B. Выводы обзора	6
II. Резюме ответов на вопросник	7
A. Статья 1. Определения	7
B. Статья 2. Общие положения	10
C. Статья 3. Уведомление	13
D. Статья 4. Подготовка документации об оценке воздействия на окружающую среду	18
E. Участие общественности (пункт 3 статьи 3 и пункт 2 статьи 4).....	21
F. Статья 5. Консультации на основе документации об оценке воздействия на окружающую среду	24
G. Статья 6. Окончательное решение	24
H. Статья 7. Послепроектный анализ	27
I. Статья 8. Двустороннее и многостороннее сотрудничество	28
III. Практическое применение в период 2013–2015 годов	31
A. Опыт проведения процедуры оценки трансграничного воздействия на окружающую среду в период 2013–2015 годов.....	31
B. Опыт в использовании руководства в 2013–2015 годах	35
C. Ясность Конвенции	37

Рисунки

1. Совпадает ли определение воздействия для целей Конвенции в вашем законодательстве с определением в статье 1?	8
2. Совпадает ли определение трансграничного воздействия для целей Конвенции в вашем законодательстве с определением в статье 1?.....	8
3. Каким образом вы определяете заинтересованную общественность?	10
4. Просьба описать любые различия между национальным перечнем видов деятельности и добавлением I к Конвенции, если таковые имеются	11
5. Укажите компетентный орган/органы, ответственный/ответственные за выполнение процедуры ОВОС в вашей стране	12
6. Существует ли в вашей стране какой-либо единый орган, который занимается сбором информации о всех трансграничных ОВОС?	12
7. Когда вы как Страна происхождения уведомляете затрагиваемую Страну?.....	13
8. Просьба указать формат уведомления	14
9. Какую информацию вы как Страна происхождения включаете в уведомление?.....	15
10. Содержит ли законодательство вашей страны как Страны происхождения положения о получении ответа на уведомление от затрагиваемой Страны в разумные сроки?.....	16
11. Каким образом вы информируете общественность и компетентные органы затрагиваемой Страны?	17

12.	На каком основании принимается решение участвовать (или нет) в процедуре трансграничной ОВОС в качестве затрагиваемой Стороны?	17
13.	Если затрагиваемая Сторона сообщила о своем намерении участвовать в процедуре ОВОС, какова процедура этого участия, включая сроки проведения консультаций и крайний срок представления замечаний?	18
14.	Каким образом вы обеспечиваете достаточное качество документации по ОВОС как Сторона происхождения?	19
15.	Как вы определяете, какая информация подлежит включению в документацию по ОВОС в соответствии с пунктом 1 статьи 4?	20
16.	Как вы определяете «разумные альтернативы» в соответствии с пунктом b) добавления II?	21
17.	Каким образом заинтересованная общественность может выразить свое мнение о документации по ОВОС предлагаемого проекта?	22
18.	Просьба указать, содержит ли ваше национальное законодательство об ОВОС требование в отношении организации общественных слушаний на территории затрагиваемой Стороны в тех случаях, когда ваша страна является страной происхождения	23
19.	Просьба указать, содержит ли ваше национальное законодательство об ОВОС требование в отношении организации общественных слушаний в тех случаях, когда ваша страна является затрагиваемой Стороной	23
20.	Содержит ли ваше национальное законодательство об ОВОС какие-либо положения об организации трансграничных консультаций (экспертов, совместных органов и т.д.) между органами власти соответствующих Сторон?	24
21.	Просьба указать все перечисленные ниже пункты, охватываемые окончательным решением, связанным с осуществлением планируемой деятельности.....	25
22.	Учитываются ли замечания органов и общественности затрагиваемой Стороны и итоги консультаций в той же мере, в какой принимаются во внимание замечания органов и общественности вашей страны?	26
23.	Содержит ли национальное законодательство вашей страны какие-либо положения, которые обеспечивают осуществление положений пункта 3 статьи 6?	26
24.	Все ли виды деятельности, перечисленные в добавлении I (пункты 1–22), требуют окончательного решения для их осуществления?	27
25.	Есть ли какое-либо положение относительно послепроектного анализа в вашем национальном законодательстве об ОВОС?	28
26.	Имеются ли в вашей стране какие-либо двусторонние или многосторонние соглашения, основанные на Конвенции?	28
27.	Какие вопросы охватывают эти двусторонние соглашения?	29
28.	Имеются ли в вашей стране специальные положения или неофициальные договоренности, касающиеся процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов (например, дороги, трубопроводы)?	30
29.	Имеются ли в вашей стране специальные положения или неофициальные договоренности, касающиеся процедур трансграничной ОВОС для атомных электростанций?	31
30.	Возражает ли ваша страна против компиляции информации о процедурах трансграничной ОВОС, представленной в данном разделе, и размещения ее на веб-сайте Конвенции?	31
31.	Имеет ли ваша страна примеры успешной организации процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов или АЭС?	33

32.	Желает ли ваша страна, чтобы ее пример был оформлен в виде «фактологического бюллетеня по тематическому исследованию» по Конвенции?.....	34
33.	Проводила ли ваша страна послепроектный анализ в период 2013–2015 годов?	35
34.	Использовала ли ваша страна на практике Руководство по участию общественности в оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте?	35
35.	Использовала ли ваша страна на практике Руководство по субрегиональному сотрудничеству?	36
36.	Использовала ли ваша страна на практике Руководство по практическому применению Конвенции Эспо?	36
37.	Испытывает ли ваша страна трудности при осуществлении процедур, определенных в Конвенции, как Страна происхождения или как затрагиваемая Страна из-за недостаточной ясности положений?	37

I. Введение

1. В настоящем документе содержится пятый обзор осуществления Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо). В нем анализируются ответы на вопросник об осуществлении Конвенции странами в период 2013–2015 годов.
2. В настоящей главе описываются процесс подготовки обзора и его основные выводы. В главе II кратко изложены ответы на вопросы о правовых, административных и других мерах, принимаемых Сторонами для осуществления Конвенции. Глава III посвящена практическому опыту Сторон в сфере применения Конвенции.
3. Из-за ограничений по объему в обзор не включены перечни представленных Сторонами трансграничных практических примеров за 2013–2015 годы, которые можно найти на веб-сайте Конвенции¹, за исключением нескольких случаев, когда Стороны выступили против обнародования этой информации. Кроме того, представленные некоторыми Сторонами предложения по усовершенствованию обзора были направлены непосредственно Комитету по осуществлению, действующему в рамках Конвенции и Протокола по стратегической экологической оценке, и Рабочей группе по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке в качестве информационной основы для любого изменения последующих вопросников по вопросам осуществления.

A. Подготовка обзора

4. Пятый обзор осуществления был подготовлен в соответствии с планом работы, принятым Совещанием Сторон Конвенции на его шестой сессии (ECE/MP.EIA/20/Add.3–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.3, решение VI/3–II/3).
5. Стороны сообщили о своей деятельности по осуществлению, заполнив вопросник, разработанный Комитетом по осуществлению и утвержденный Рабочей группой. На основе ответов на вопросник, полученных до 30 апреля 2016 года, секретариат при содействии консультанта подготовил проект обзора для рассмотрения Комитетом по осуществлению и Рабочей группой. Настоящий проект обзора был затем доработан с учетом замечаний, сделанных в ходе и после шестого совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке (Женева, 7–10 ноября 2016 года).
6. К 30 апреля 2016 года заполненные вопросники были получены от 33 из 45 Сторон Конвенции. Они размещены на веб-сайте Конвенции² и отражены в настоящем обзоре³. Европейский союз входит в число Сторон Конвенции, однако, будучи региональной организацией экономической интеграции, счел нецелесообразным возвращать заполненный вопросник. Вместо этого он, как и ранее, направил документ, в котором разъясняется действующий закон, воплощенный в последних законодательных поправках к Директиве Европейского совета 85/337/ЕЭС по оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду (Директива ОВОС). В документе, в частности, говорилось об изменениях, предусмотренных поправкой к Директи-

¹ См. http://www.unecce.org/env/eia/implementation/review_implementation.html.

² См. <http://www.unecce.org/?id=41378>. Доклады, полученные после 30 апреля, также будут размещены на данном веб-сайте, однако они не отражены в обзоре.

³ Отдельные регионы Бельгии представили различные ответы, все из которых были приняты во внимание. Кроме того, некоторые государства дали более одного ответа на определенные вопросы, и эти ответы могут показаться взаимоисключающими. Этим, возможно, объясняются очевидные аномалии в цифрах.

ве ОВОС 2014 года⁴, а также перечислялись соответствующие руководящие документы о воздействии на окружающую среду (ОВОС).

7. На момент подготовки настоящей записки заполненных вопросников не представила бывшая югославская Республика Македония.

В. Выводы обзора

8. Анализ национальных докладов показал, что большинство Сторон активно участвуют в осуществлении Конвенции и вполне удовлетворены ясностью ее положений. Существует значительное число двусторонних и многосторонних договоренностей и соглашений, направленных на осуществление Конвенции, однако их участниками являются меньше половины Сторон.

9. Цель пятого обзора заключается в повышении эффективности осуществления и соблюдения Конвенции. С учетом этого настоящий обзор позволяет выявить ряд следующих возможных недостатков и проблем, которые связаны с осуществлением Сторонами Конвенции и требуют устранения:

а) в принятых Сторонами определениях ключевых терминов Конвенции, таких как «воздействие», «трансграничное воздействие», «крупное изменение» и «окончательное решение», а также в подходах к ним имеются определенные различия; они могут создавать проблемы, особенно если последствием этого является отсутствие ясности по поводу того, какие предлагаемые виды деятельности подпадают под действие Конвенции (статьи 1 и 6);

б) национальные доклады показывают отсутствие стандартизированной практики организации трансграничных консультаций в соответствии со статьей 5 – т.е. подходы Сторон к подобным консультациям значительно отличаются, а четыре Стороны даже считают их факультативными. Процедура и участники таких консультаций разнятся от Стороны к Стороне;

в) лишь меньшинство Сторон имеют в своем законодательстве специальное положение, касающееся того, каким образом обеспечить применение пункта 3 статьи 6, требующей от соответствующих Сторон отслеживать новую информацию, которая может повлечь за собой консультации и принятие иного решения до начала работы по тому или иному виду деятельности;

г) хотя большинство Сторон сообщили, что в их национальном законодательстве имеется специальное положение, касающееся послепроектного анализа, очень немногие двусторонние соглашения и договоренности, о которых сообщили Стороны, содержат положения, касающиеся послепроектного анализа, и очень немногие Стороны проводили подобный анализ в период 2013–2015 годов, несмотря на то, что в рамках четвертого обзора данный вопрос был определен как проблема, вызывающая обеспокоенность (статья 7);

д) в соответствии с Конвенцией было разработано несколько руководств, три из которых были непосредственно упомянуты в вопроснике, направленном Сторонам – а именно, руководства по участию общественности, по практическому применению и по субрегиональному сотрудничеству⁵. Первые два руководства не отличаются широким использованием, а третье руководство практически не используется вообще;

⁴ Директива 2014/52/EU Европейского парламента и Совета от 16 апреля 2014 года, изменяющая Директиву 2011/92/EU об оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду.

⁵ Руководство по участию общественности в оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (ECE/MP.EIA/7), Руководство по практическому применению Конвенции Эспо (ECE/MP.EIA/8) и Руководство по субрегиональному сотрудничеству (ECE/MP.EIA/6, приложение V, добавление).

f) сохраняется потребность в двусторонних и многосторонних соглашениях или других договоренностях и передовой практике, включая соглашения, для устранения различий в практике Сторон, касающихся типов проектов, поднимающих конкретные вопросы, таких как совместные трансграничные проекты или атомные электростанции (статья 8);

g) недостаточно ясны требования к переводу. В силу отсутствия специального положения в Конвенции были получены сообщения о ряде трудностей в связи с письменным и устным переводом, которые в некоторых случаях привели к серьезным проблемам, особенно касающимся задержек и участия общественности;

h) ряд Сторон продолжают представлять доклады с опозданием.

Некоторые из этих вопросов аналогичны проблемам, выявленным во втором обзоре осуществления Протокола (ECE/MP.EIA/WG.2/2016/9)⁶.

II. Резюме ответов на вопросник

10. Ниже приводится резюме ответов на вопросник. По возможности ответы представлены в форме диаграмм.

11. В тех случаях, когда в резюме говорится о доле Сторон (например, большинство Сторон, чуть более половины Сторон и т.д.), имеются в виду Стороны, ответившие на вопросник или на конкретный вопрос, к 30 апреля 2016 года.

12. По всему тексту резюме приводятся ссылки на конкретные ответы Сторон. Эти ссылки были отобраны из ответов многих различных Сторон, с тем чтобы дать читателю представление о широте и разнообразии ответов. Ссылки на ограниченное число отдельных ответов не умаляют значения ответов, поступивших от других Сторон, которые, возможно, действовали так, как это описано в резюме.

A. Статья 1. Определения

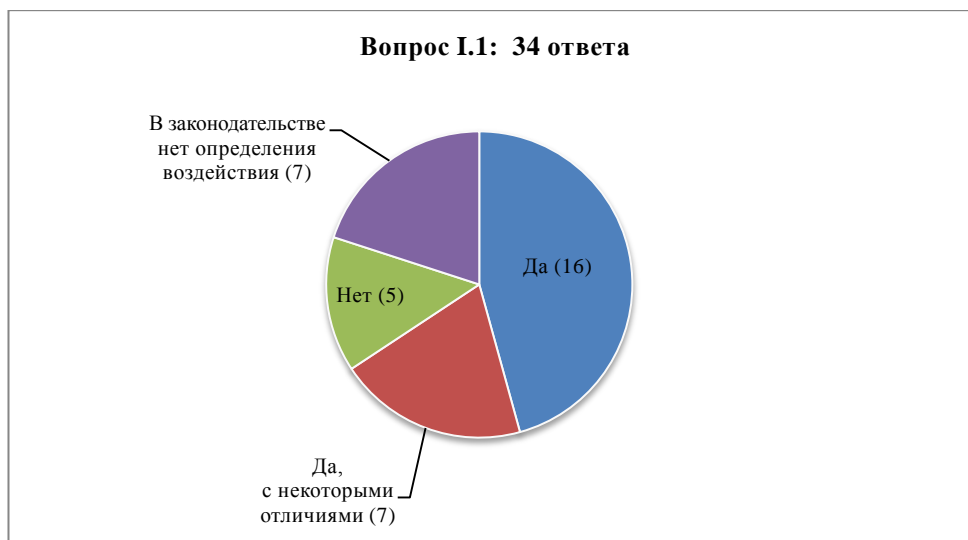
Вопрос I.1

13. Чуть менее половины Сторон сообщили, что их определение воздействия аналогично определению, содержащемуся в Конвенции. Две страны (Швейцария и Лихтенштейн) из тех, которые сообщили о некоторых отличиях, заявили, что их законодательство непосредственно не охватывает социально-экономическое воздействие.

14. Канада, Бельгия (Фламандский регион и федеральное правительство), Франция, Ирландия, Люксембург и Польша сообщили об отсутствии определения воздействия в их законодательстве.

⁶ В обзоре Протокола также содержатся выводы относительно перевода, двусторонних соглашений, представления отчетности и руководства.

Рис. 1
Совпадает ли определение воздействия для целей Конвенции в вашем законодательстве с определением в статье 1?



Вопрос I.2

15. Ровно половина Сторон заявили, что используют определение трансграничного воздействия, аналогичное определению, содержащемуся в Конвенции. Некоторые Стороны (например, Австрия и Франция) отметили, что, хотя непосредственное определение трансграничного воздействия в их законодательстве отсутствует, фактически их национальное право и практика ориентированы на выполнение Конвенции. Валлонский регион Бельгии сообщил, что имеющееся определение имеет некоторые отличия: валлонское законодательство предусматривает использование процедуры в том случае, если какой-либо проект может иметь значительные последствия для окружающей среды.

Рис. 2
Совпадает ли определение трансграничного воздействия для целей Конвенции в вашем законодательстве с определением в статье 1?



Вопрос I.3

16. Примерно треть Сторон не имеют определения термина «крупные изменения» в своем законодательстве (например, Канада и Франция). Остальные определяют крупные изменения по-разному: в некоторых Сторонах наличие крупных изменений устанавливается посредством предварительной оценки (Германия и Литва), и/или крупные изменения выявляются с учетом их воздействия на окружающую среду (Азербайджан и Босния и Герцеговина) либо конкретных критериев и пороговых значений (Венгрия и Валлонский регион Бельгии).

Вопрос I.4

17. Большинство Сторон определяют «заинтересованную общественность» как на основе географического положения предлагаемого проекта, так и посредством распространения информации среди всей общественности и предоставления ей возможности самоопределиваться в качестве заинтересованной.

18. Некоторые Стороны, рассказывая о том, какими еще методами определения они пользуются, пояснили, что «заинтересованная общественность» выявляется с учетом ее прав. Например, в Чешской Республике заинтересованная общественность включает в себя физических лиц, права или обязанности которых могут быть затронуты, а в Португалии данный термин распространяется на обладателей субъективных прав или законно защищаемых интересов в рамках процесса принятия решений по вопросам окружающей среды.

19. В своих замечаниях Азербайджан заявил, что заинтересованная общественность включает лиц, у которых затрагивается конституционное право на жизнь в чистой и здоровой окружающей среде. Некоторые Стороны высказали замечание о том, что у них имеются специальные положения, касающиеся неправительственных организаций (НПО): в Венгрии экологические НПО всегда считаются «заинтересованными», а на Мальте в число заинтересованной общественности входят НПО, поощряющие защиту окружающей среды. Беларусь сообщила, что средства массовой информации и сеть Интернет уведомляют общественность о начале общественных слушаний, а владелец проекта и/или местные власти обеспечивают ей доступ к докладу об ОВОС.

20. Хотя пунктом 2 статьи 2 от Сторон требуется принимать законодательные, административные или другие меры для осуществления положений Конвенции в отсутствие непосредственного требования об осуществлении посредством законодательства, для полного и эффективного соблюдения Конвенции Сторонам необходимо иметь последовательные толкования ключевых терминов, с тем чтобы в полной мере сотрудничать друг с другом в деле экологической оценки предлагаемых мероприятий, которые с большой вероятностью окажут значительное негативное трансграничное воздействие. Если меры по осуществлению не полностью соответствуют требованиям Конвенции, они могут подорвать эффективные партнерства между Сторонами, а другие различия в подходе могут при необходимости потребовать мониторинга и регулирования.

Рис. 3

Каким образом вы определяете заинтересованную общественность?**В. Статья 2. Общие положения****Вопрос I.5**

21. Большинство Сторон осуществляют Конвенцию посредством актов, принятых их законодательными органами; в целом эти акты предусматривают как внутренние, так и трансграничные процедуры ОВОС. Во многих случаях это законодательство дополняется исполнительными актами.

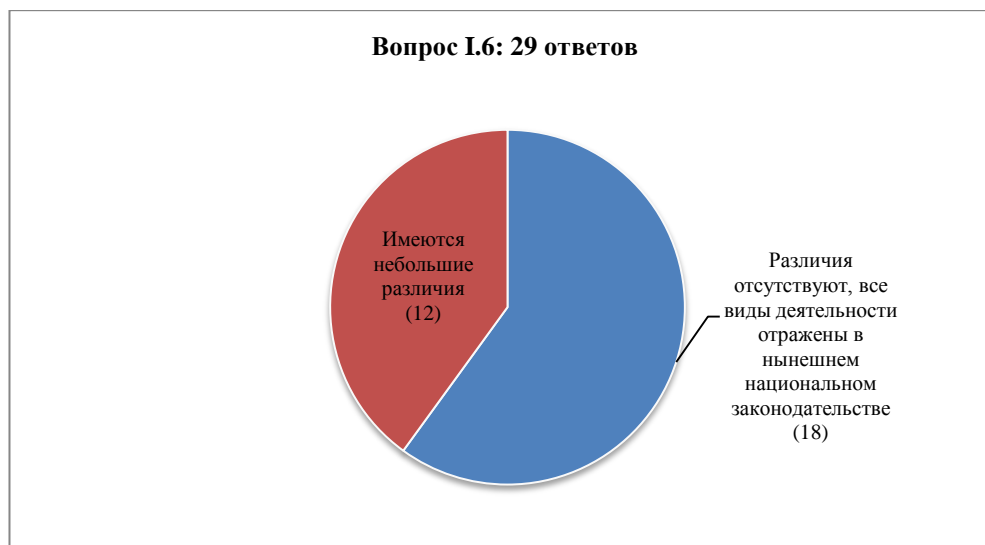
22. Азербайджан сообщил, что проект законодательства находится в процессе подготовки. Дания занимается консолидацией требований по ОВОС и стратегической экологической оценке в рамках единого окна. В Казахстане и Швейцарии Конвенция сама по себе обладает исполнительной силой, а в Венгрии она осуществляется законодательством, имеющим общую экологическую сферу охвата.

Вопрос I.6

23. Большинство Сторон сообщили, что между их национальным законодательством и добавлением I к Конвенции нет никаких различий. Некоторые члены Европейского союза и другие государства сообщили, что право Европейского союза требует более широкого перечня видов деятельности, чем добавление I, действующее в настоящий момент, поскольку законодательство Европейского союза предусматривает осуществление второй поправки к Конвенции, которая пока не вступила в силу. Канада сообщает о том, что некоторые типы проектов, содержащиеся в добавлении I к Конвенции с внесенными в него поправками, такие как строительство новой дороги, не подпадают под канадский Закон об экологической оценке 2012 года, однако данный пробел может быть устранен министром по вопросам окружающей среды и изменения климата, который имеет законные полномочия запросить проведение ОВОС, если считает, что предлагаемый проект может оказать воздействие на окружающую среду или вызвать общественную обеспокоенность, которая требует экологической оценки.

Рис. 4

Просьба описать любые различия между национальным перечнем видов деятельности и добавлением I к Конвенции, если таковые имеются



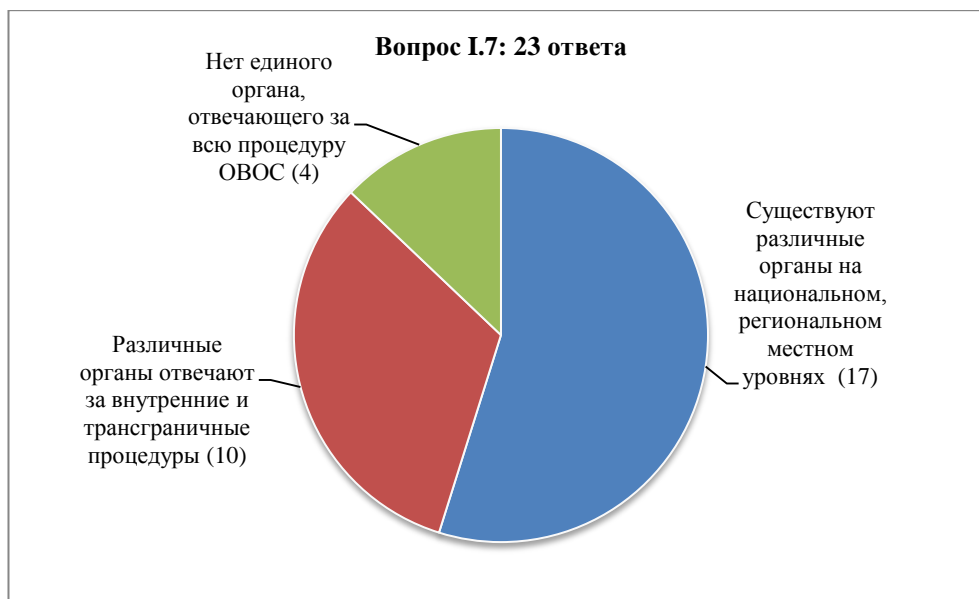
Вопрос I.7

24. Большинство Сторон имеют разные компетентные органы, ответственные за выполнение процедуры ОВОС на национальном, региональном и местном уровнях, а значительное меньшинство (10 Сторон) сообщило, что эти органы отличаются для внутренних и трансграничных процедур.

25. Идентичность компетентных органов, ответственных за выполнение процедур ОВОС, может зависеть от ряда факторов, в том числе от того, имеет ли Страна федеративное устройство (например, Бельгия и Швейцария) и подпадают ли предлагаемые проекты под разные законодательные акты, предполагающие участие разных компетентных органов (например, Казахстан и Ирландия). 19 Сторон сообщили названия своего компетентного органа или компетентных органов. В большинстве случаев компетентным органом является министерство или орган по вопросам окружающей среды, хотя страны с федеративным устройством имеют тенденцию передавать подобные обязанности местным правительствам и органам.

Рис. 5

Укажите компетентный орган/органы, ответственный/ответственные за выполнение процедуры ОВОС в вашей стране

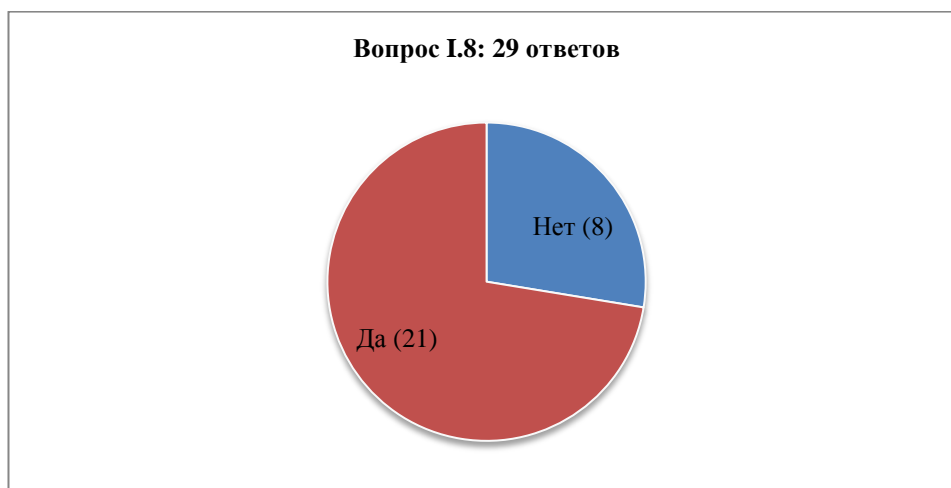


Вопрос I.8

26. Значительное большинство Сторон сообщили, что располагают органом, занимающимся сбором информации о трансграничных ОВОС; в большинстве этих Сторон этим органом является министерство окружающей среды, а в некоторых из них – агентство по окружающей среде (Австрия и Швеция) или центральный правительственный орган, ответственный за ОВОС или СЭО (например, Польша).

Рис. 6

Существует ли в вашей стране какой-либо единый орган, который занимается сбором информации о всех трансграничных ОВОС?



Вопрос I.9

27. Стороны сообщили о различных способах осуществления пункта 6 статьи 2 в целях обеспечения того, чтобы возможность, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороны, была эквивалентна возможности, предоставляемой общественности Стороны происхождения. Хотя общая тенденция отсутствует, был описан целый спектр подходов. В Албании Министерство окружающей среды, в сотрудничестве с разработчиком проекта, организует об-

шественные слушания за его счет. Выступая в роли Стороны происхождения, Дания задает затрагиваемой Стороне вопрос о том, какая информация ей необходима для процедуры участия общественности, до направления уведомления или проведения консультаций во исполнение Конвенции. В соответствии с двусторонним соглашением между Португалией и Испанией от 2008 года консультации с общественностью проводит затронутая Страна в соответствии с ее внутренней законодательной базой по ОВОС. В Словении внутреннее законодательство дает затрагиваемой общественности другой Стороны возможность участия на одинаковых условиях со словенской затрагиваемой общественностью. Румыния обеспечивает размещение соответствующей документации на веб-сайте затрагиваемой Стороны. Латвия привлекает внимание к обеспечению равных возможностей для затрагиваемой общественности посредством ратификации и осуществления положений Орхусской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

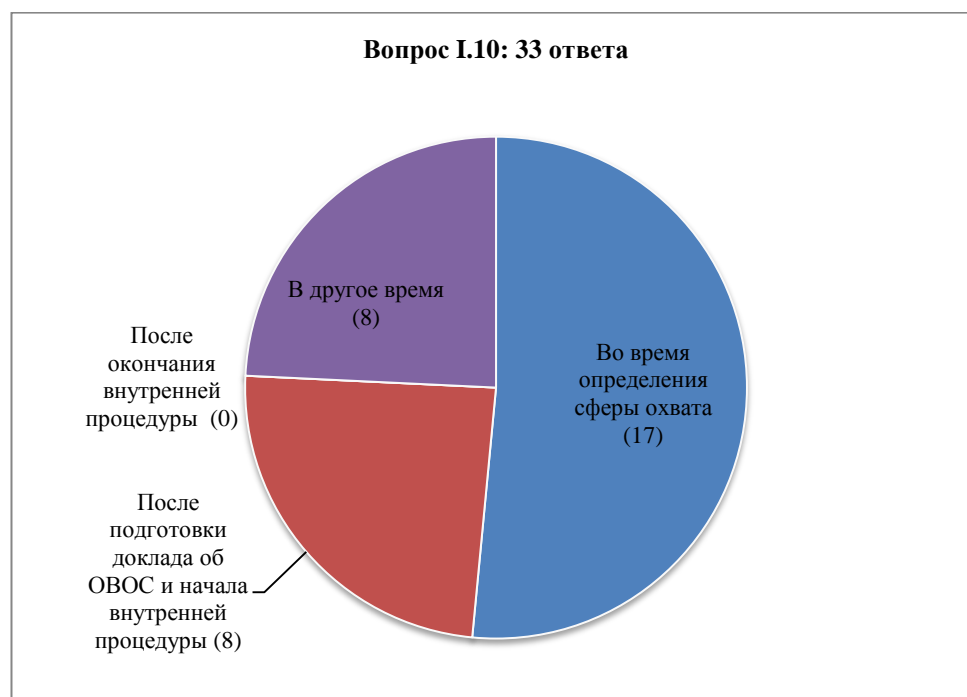
С. Статья 3. Уведомление

Вопрос I.10

28. Большинство Стран сообщили, что при осуществлении пункта 1 статьи 3 они уведомляют затрагиваемую Страну во время определения сферы охвата. Среди Стран, которые сообщили, что они уведомляют в другое время, наблюдалось многообразие ответов. Дания сообщила, что уведомляет на процедурном этапе, при направлении «уведомления о намерениях». В болгарском законодательстве закреплён предельный срок: министр окружающей среды обязан проинформировать затрагиваемые Страны о предлагаемом виде деятельности как можно раньше и не позднее информирования собственной общественности, как требуется Конвенцией. Согласно немецкому законодательству, затрагиваемая Страна должна быть проинформирована «заблаговременно», и правительство считает передовой практикой информирования затрагиваемой Страны Страной происхождения во время определения сферы охвата.

Рис. 7

Когда вы как Страна происхождения уведомляете затрагиваемую Страну (пункт 1 статьи 3)?

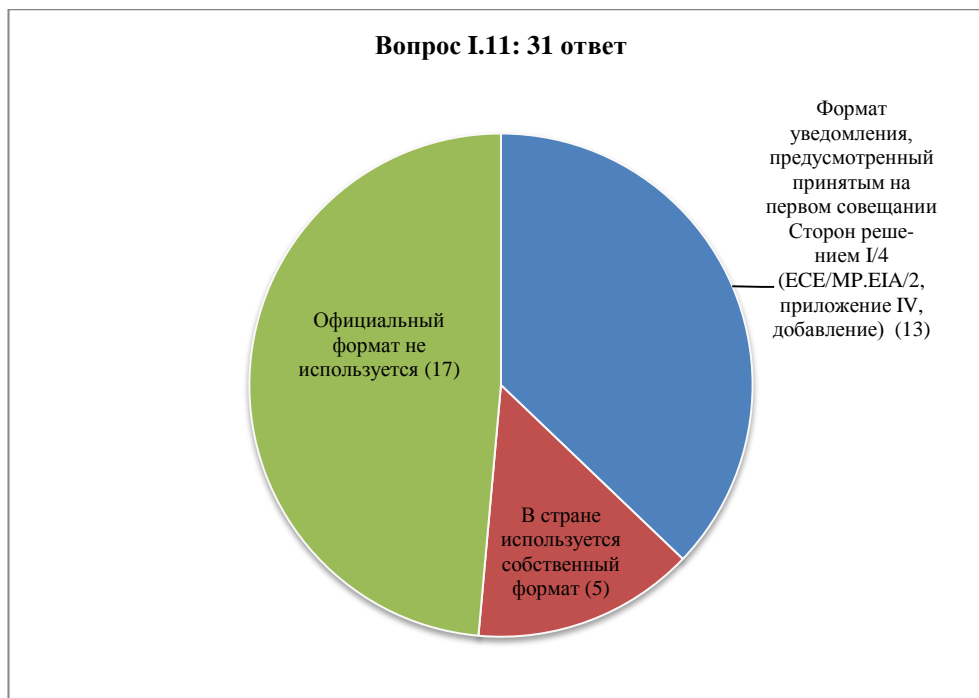


Вопрос I.11

29. Менее половины Сторон-респондентов используют формат уведомления, согласованный Советанием Сторон Конвенции (решение I/4). Среди большинства, которое разработало собственный формат или не использует никакого официального формата, некоторые Стороны уведомляют официальным письмом, которое соответствует описанию, содержащемуся в решении I/4 (Ирландия и Эстония). Германия сообщила, что двусторонние соглашения с Нидерландами и Польшей включают в себя форматы, рекомендованные для уведомления. Швейцария использует шаблон типового письма.

Рис. 8

Просьба указать формат уведомления

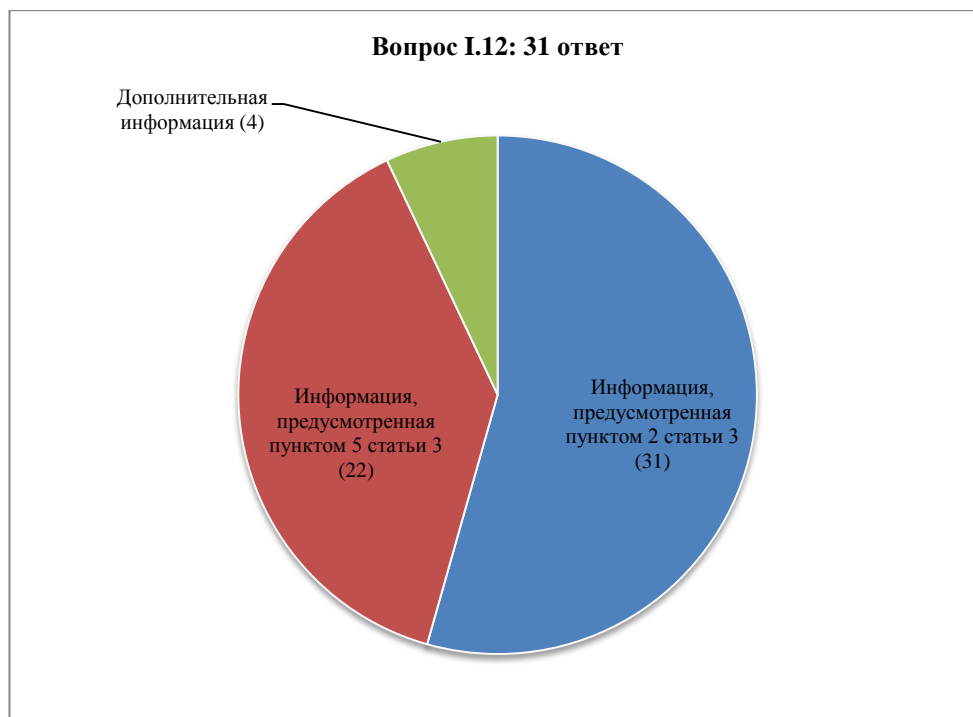


Вопрос I.12

30. Все Стороны сообщили, что, выступая в качестве Стороны происхождения, они включают в уведомление информацию, предусмотренную пунктом 2 статьи 3, и большинство Сторон сообщили, что они включают также информацию, предусмотренную пунктом 5 статьи 3. Дополнительная информация, которая может быть предоставлена, зависит от конкретного проекта. В Швеции информация об общественных слушаниях включается в уведомление, если есть возможность совместно организовать их по обе стороны границы. Аналогичным образом, Швейцария предоставляет информацию о любом предварительном обследовании, которое может проводиться, вместе с необходимыми контактными данными.

Рис. 9

Какую информацию вы как Страна происхождения включаете в уведомление (пункт 2 статьи 3)?



Вопрос I.13

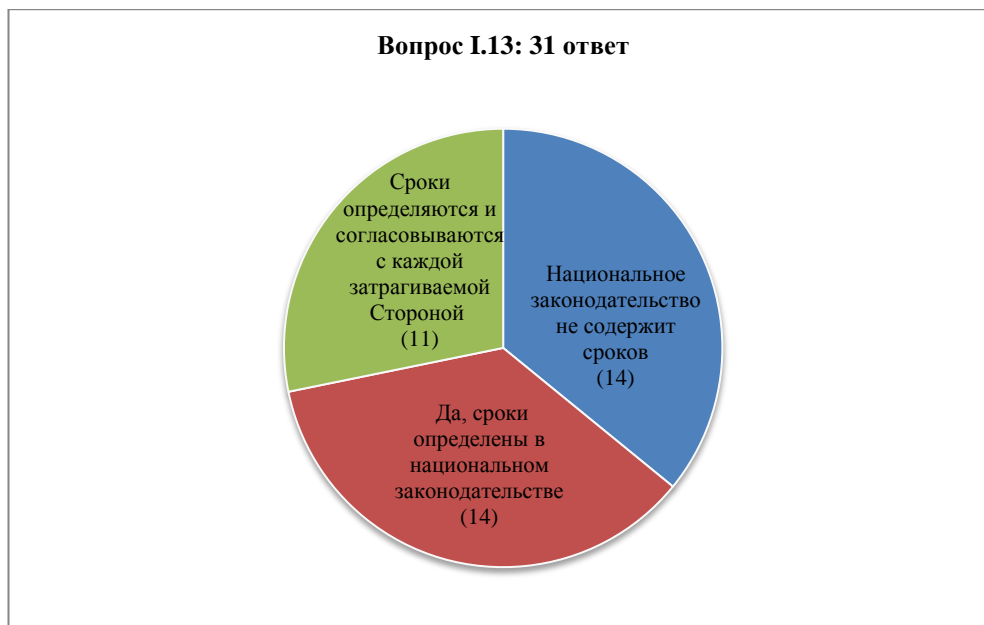
31. Чуть менее половины Стран сообщили, что в их национальном законодательстве содержится срок получения ответа на уведомление от затрагиваемой Страны для целей пункта 3 статьи 3. То же число Стран сообщили, что в их национальном законодательстве соответствующий срок не содержится. В национальном законодательстве указывается целый спектр сроков. Болгария, которая находится внизу этого диапазона, сообщила, что указанный срок составляет две–три недели, тогда как в Италии, которая находится вверху, он достигает 60 дней с даты уведомления.

32. Порядка трети Стран определяют и согласовывают сроки с каждой из затрагиваемых Стран. Подобная договоренность может быть предусмотрена двусторонними соглашениями (Нидерланды) либо запрошена при уведомлении затрагиваемой Страны (Мальта). Венгрия сообщила, что ее средний показатель составляет 6–19 недель, тогда как Швейцария сообщила, что ее средний показатель составляет от одного до трех месяцев.

33. В целом если Страна не соблюдает сроки, то этот вопрос решается прагматически. Последствия могут варьироваться. На практике Чешская Республика всегда продляет срок, если затрагиваемая Страна об этом просит, а Польша обычно дает разумное количество дополнительного времени для ответа. Ряд Стран заявили, что их национальное законодательство не предусматривает никаких последствий в случае несоблюдения сроков (Канада и Мальта). Дания добавила, что если сроки не соблюдаются, то вся процедура пострадает от задержек, а Германия констатировала, что передовой практикой является, в частности, продление срока, если это не повлечет за собой никаких задержек в ходе процедуры получения согласия на осуществление проекта.

Рис. 10

Содержит ли законодательство вашей страны как Стороны происхождения положения о получении ответа на уведомление от затрагиваемой Стороны в разумные сроки (пункт 3 статьи 3, «в течение срока, указанного в уведомлении»)?



Вопрос I.14

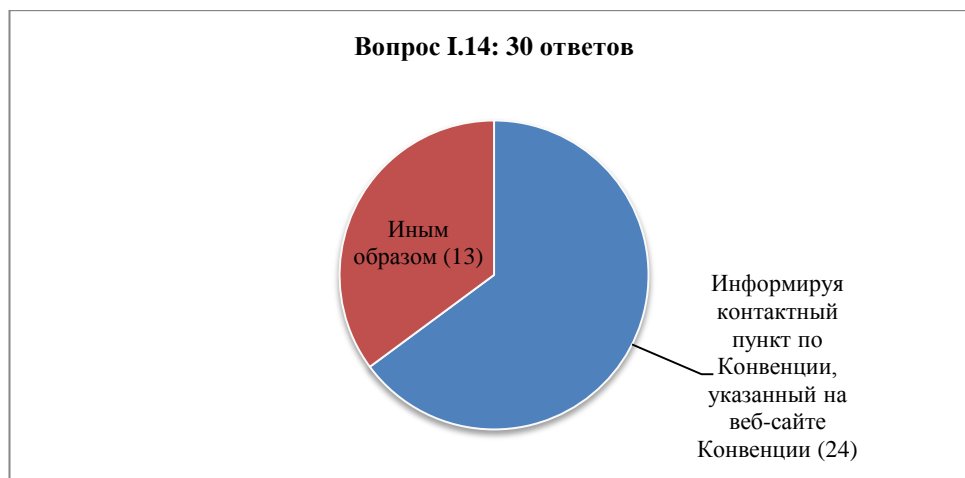
34. Порядка двух третей Сторон информируют общественность и компетентные органы затрагиваемой Стороны для целей пункта 8 статьи 3, информируя контактный пункт по Конвенции, указанный на веб-сайте Конвенции. Чуть более трети Сторон используют другие способы.

35. При описании других способов информирования органов затрагиваемой Стороны был поднят ряд вопросов. В некоторых случаях, когда компетентный орган затрагиваемой Стороны известен, Страна происхождения (Бельгия и Дания) уведомляет его напрямую, иногда вместе с контактным пунктом затрагиваемой Стороны. Иногда уведомления направляются во исполнение двусторонних соглашений или договоренностей (Ирландия и Испания). Некоторые Страны уведомляют через министерство иностранных дел (Люксембург и Португалия).

36. Германия пояснила, что в соответствии с пунктом 8 статьи 3 Конвенции соответствующие Страны должны сотрудничать в целях выявления соответствующей общественности затрагиваемой Стороны и что Страна происхождения в определенной степени зависит от затрагиваемой Стороны, поскольку первая не имеет никаких административных полномочий на территории последней. Румыния заявила, что затрагиваемая Страна сама выявляет свою потенциально затрагиваемую общественность и в переписке может указать на необходимость проведения общественных слушаний.

Рис. 11

Каким образом вы информируете общественность и компетентные органы затрагиваемой Стороны (пункт 8 статьи 3)?

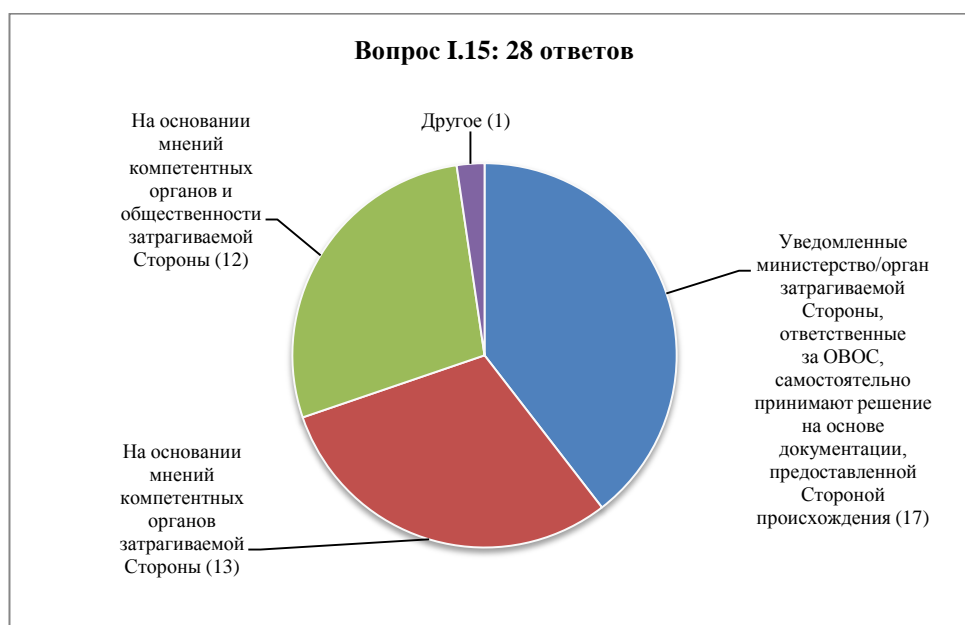


Вопрос I.15

37. Стороны указали, что существует одна или несколько причин для принятия решения, в соответствии с пунктом 3 статьи 3, об участии в процедуре трансграничной ОВОС в качестве затрагиваемой Стороны. В большинстве из них уведомленное министерство или орган, ответственный за ОВОС, самостоятельно принимает решение на основе документации, представленной Стороной происхождения, а примерно одна треть Сторон основываются в своих решениях на мнениях своих компетентных органов и/или мнениях компетентных органов и общественности. Например, Босния и Герцеговина указала, что во внимание принимаются все эти критерии. Столичный регион Брюсселя в Бельгии указал еще одну причину: регион находится в центре страны и не имеет процедуры, на которую распространяется сфера охвата Конвенции.

Рис. 12

На каком основании принимается решение участвовать (или нет) в процедуре трансграничной ОВОС в качестве затрагиваемой Стороны (пункт 3 статьи 3)?

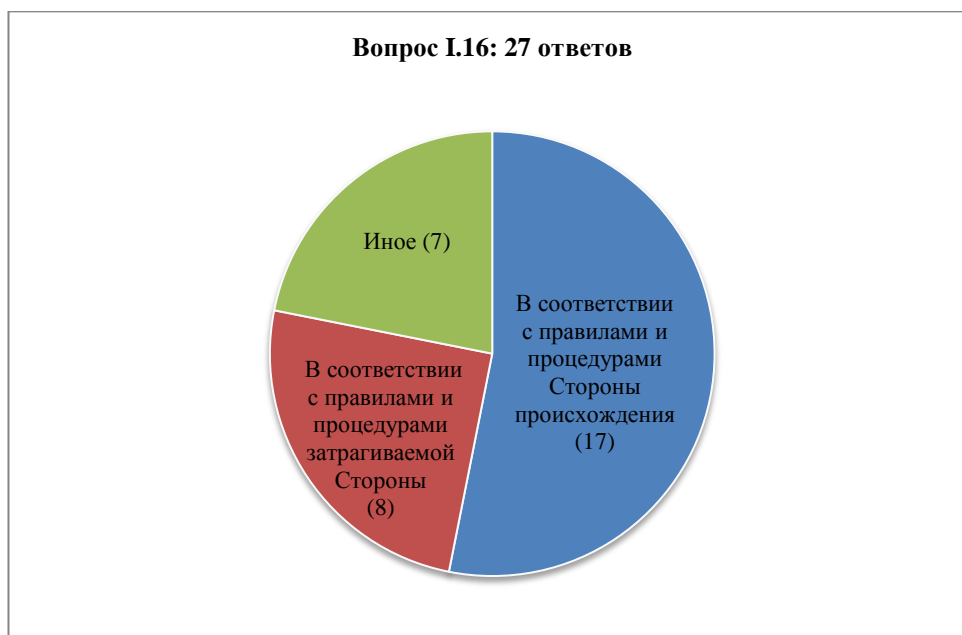


Вопрос I.16

38. Стороны описали процесс согласования деталей применения статьи 5, посвященной консультациям. Большинство Сторон согласовывают детали в соответствии с правилами и процедурами Стороны происхождения. Порядка четверти Сторон следуют правилам и процедурам затрагиваемой Стороны, и еще примерно четверть Сторон используют другие средства. Например, Лихтенштейн следует правилам и процедурам, закрепленным в трехстороннем соглашении с Австрией и Швейцарией, а другие Стороны (например, Испания и Нидерланды) выполняют двусторонние соглашения.

Рис. 13

Если затрагиваемая Сторона сообщила о своем намерении участвовать в процедуре ОВОС, какова процедура этого участия, включая сроки проведения консультаций и крайний срок представления замечаний (статья 5)?



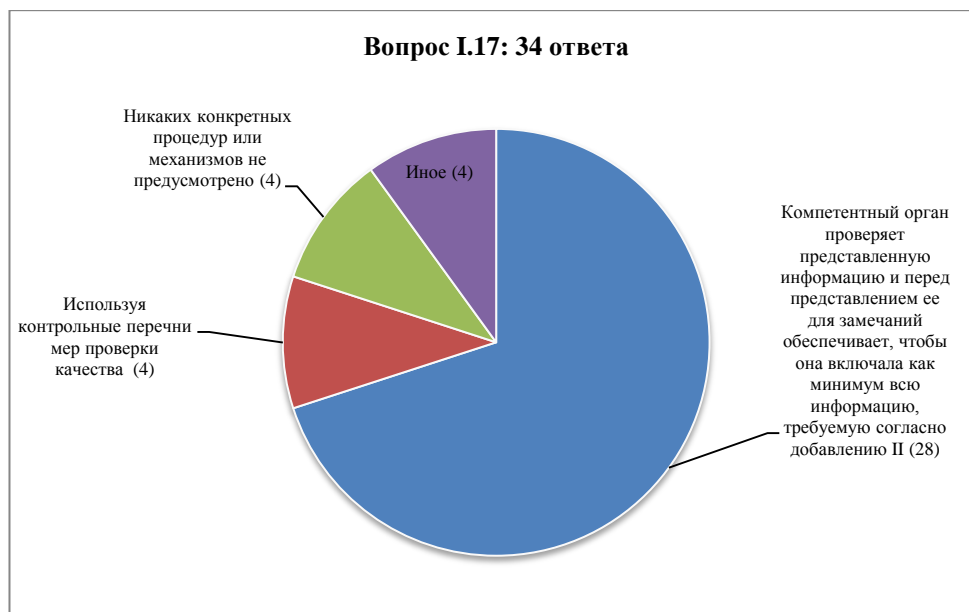
D. Статья 4. Подготовка документации об оценке воздействия на окружающую среду

Вопрос I.17

39. Подавляющее большинство Сторон обеспечивают достаточное качество документации по ОВОС как Сторона происхождения следующим образом: компетентный орган проверяет представленную информацию и перед представлением ее для замечаний обеспечивает, чтобы она включала как минимум все сведения, предусмотренные в добавлении II к Конвенции. Был выявлен целый спектр вариантов проверки качества. В Эстонии документацию проверяет лицо, имеющее лицензию на ОВОС. В Нидерландах в большинстве случаев независимое заключение выносит Нидерландская комиссия по оценке окружающей среды. В Швейцарии именно заявитель должен установить соответствие документации юридическим требованиям, а специализированная служба охраны окружающей среды может просить заявителя провести дополнительные обследования.

Рис. 14

Каким образом вы обеспечиваете достаточное качество документации по ОВОС как Страна происхождения?

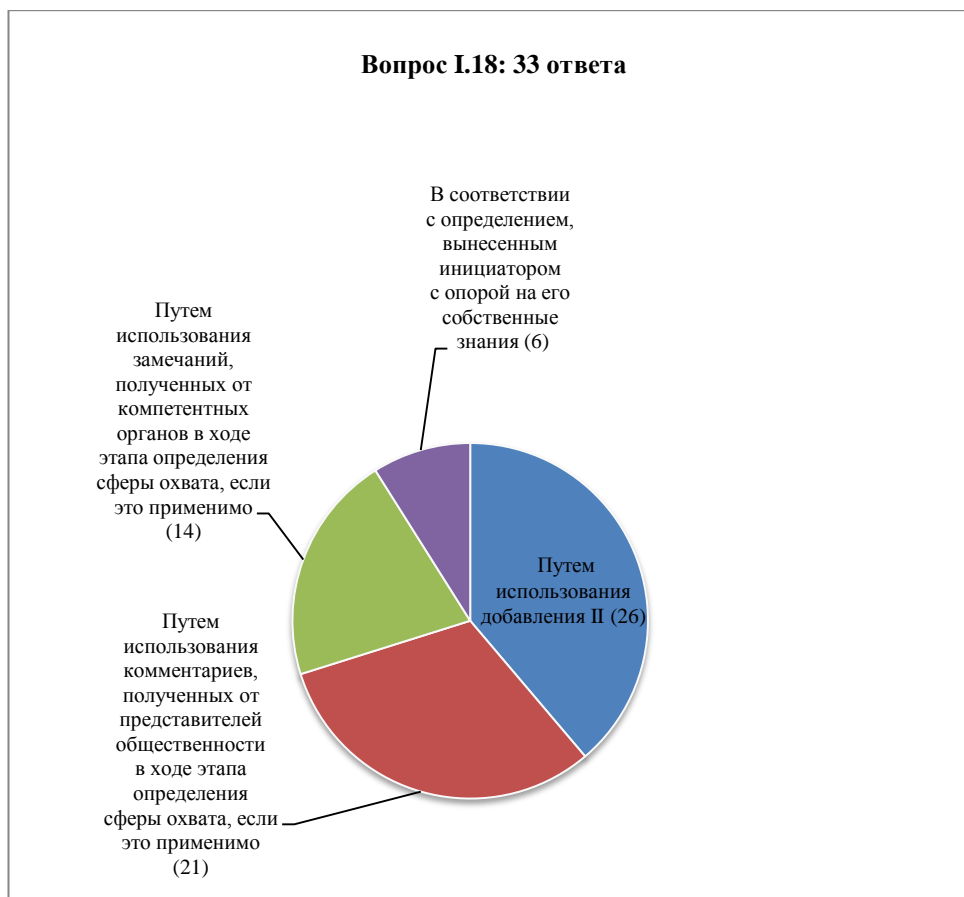


Вопрос I.18

40. Большинство Стран определяют, какая информация подлежит включению в документацию по ОВОС в соответствии со статьей 4, путем использования добавления II и замечаний, полученных от представителей общественности в ходе этапа определения сферы охвата, если это применимо. Ряд Стран описали другие способы определения информации, подлежащей включению в документацию по ОВОС. В Австрии, Ирландии, Канаде и Литве содержание определяется в соответствии с применимым законодательством. В Эстонии документация по ОВОС представляется лицензированным специалистом, а в Нидерландах могут проводиться консультации с Нидерландской комиссией по оценке окружающей среды.

Рис. 15

Как вы определяете, какая информация подлежит включению в документацию по ОВОС в соответствии с пунктом 1 статьи 4?



Вопрос I.19

41. Большинство Сторон определяют «разумные альтернативы» в соответствии с пунктом b) добавления II на основе индивидуального подхода. Порядка трети Сторон определяют «разумные альтернативы» согласно национальному законодательству. В этой связи Стороны высказали ряд замечаний. В Румынии разумные альтернативы выявляет сертифицированный специалист. В Латвии за выявление разумных альтернатив отвечает разработчик проекта. В Германии выявление разумных альтернатив зависит от типа указанного проекта и от конкретных юридических требований для получения согласия на осуществление проекта.

Рис. 16

Как вы определяете «разумные альтернативы» в соответствии с пунктом b) добавления II?



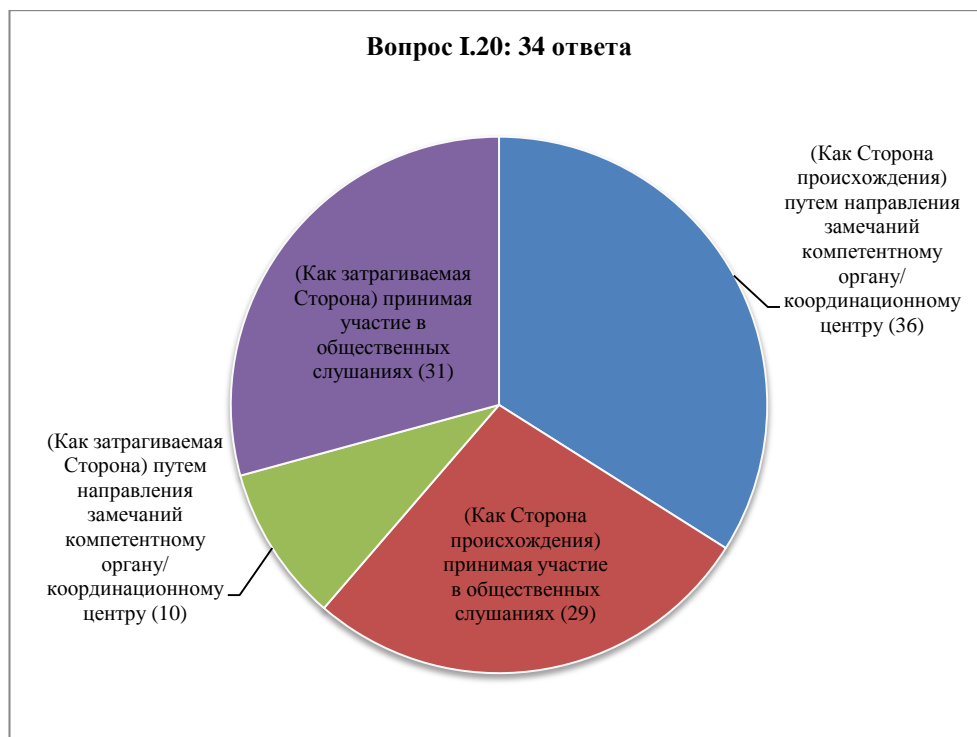
Е. Участие общественности (пункт 3 статьи 3 и пункт 2 статьи 4)

Вопрос I.20

42. Стороны разъяснили, каким образом заинтересованная общественность может выразить свое мнение о документации по ОВОС предлагаемого проекта. Практически во всех случаях, когда Стороны выступают в качестве Стороны происхождения, общественность затрагиваемой Стороны может представлять замечания через компетентный орган или координационный центр и принимать участие в общественных слушаниях. Практически во всех случаях, когда Стороны выступают в качестве затрагиваемой Стороны, их собственная общественность может принимать участие в общественных слушаниях, и примерно в трети случаев она может направлять замечания компетентному органу или координационному центру. Для того чтобы дать возможность общественности как Сторон происхождения, так и затрагиваемых Сторон выразить свое мнение о документации по ОВОС, был выработан ряд практических и специальных договоренностей. Например, когда Армения является Стороной происхождения, то обе Стороны договариваются об учете общественного мнения; в Литве общественность может направлять замечания лицу, занимающемуся подготовкой документов по ОВОС; а Канада разрешает представителям общественности участвовать в различных этапах оценки воздействия на окружающую среду.

Рис. 17

Каким образом заинтересованная общественность может выразить свое мнение о документации по ОВОС предлагаемого проекта?

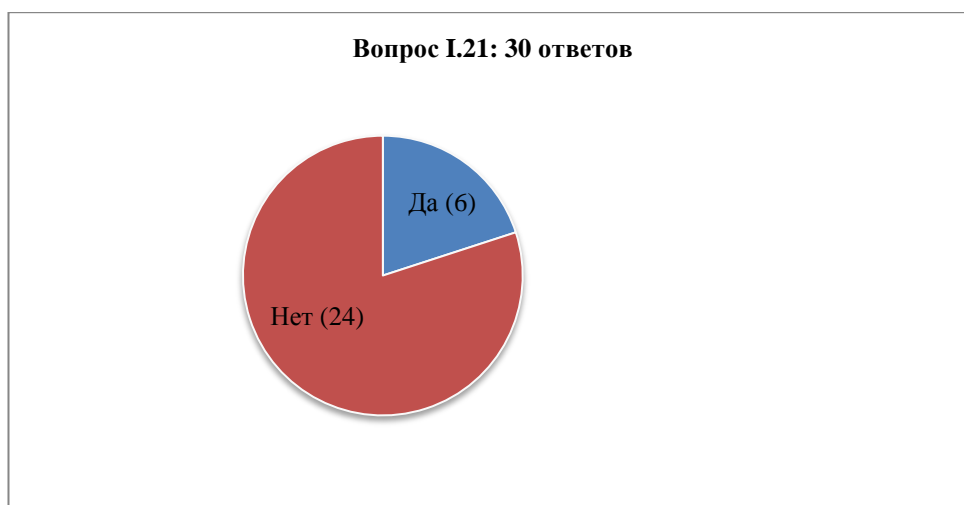


Вопрос I.21

43. Большинство Стран сообщили, что их законодательство не содержит требования в отношении организации общественных слушаний на территории затрагиваемой Страны, однако часть этих Стран сообщили, что их законодательство не исключает учреждения совместных процедур для проведения общественных слушаний на территории другой страны (например, Канада), а несколько Стран выразили готовность согласовать с затрагиваемой Страной организацию общественных слушаний на ее территории (Литва и Польша). Национальное законодательство шести Стран (Албания, Армения, Босния и Герцеговина, Латвия и Румыния) требует организации общественных слушаний на территории затрагиваемой Страны в тех случаях, когда они являются странами происхождения.

Рис. 18

Просьба указать, содержит ли ваше национальное законодательство об ОВОС требование в отношении организации общественных слушаний на территории затрагиваемой Стороны в тех случаях, когда ваша страна является страной происхождения

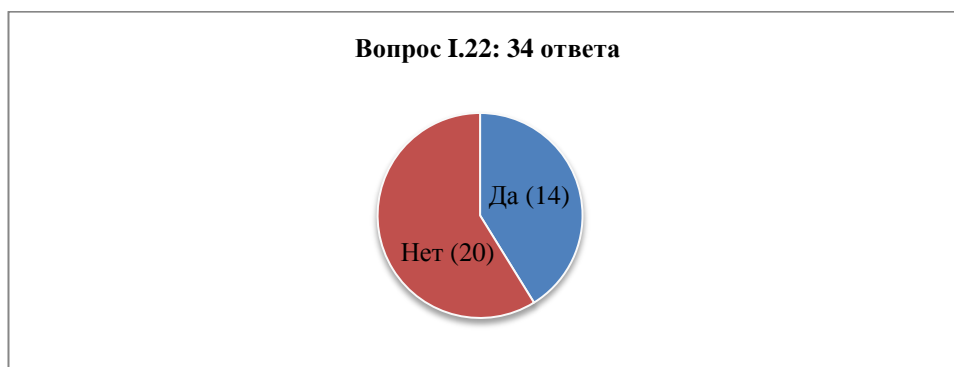


Вопрос I.22

44. Хотя большинство Сторон заявили, что их национальное законодательство об ОВОС не содержит требования в отношении организации общественных слушаний, ряд Сторон указали, что они являются факультативными (Лихтенштейн) в тех случаях, когда страна является затрагиваемой Стороной, и решение об их проведении может приниматься на основе индивидуального подхода (Албания). В отсутствие конкретных положений в национальном праве Сторона может принять решение на основе имеющегося практического руководства (Азербайджан). Решение о проведении общественных слушаний могут принять должностные лица, например префект во Франции или региональный директор по вопросам защиты окружающей среды в Польше.

Рис. 19

Просьба указать, содержит ли ваше национальное законодательство об ОВОС требование в отношении организации общественных слушаний в тех случаях, когда ваша страна является затрагиваемой Стороной



Ф. Статья 5. Консультации на основе документации об оценке воздействия на окружающую среду

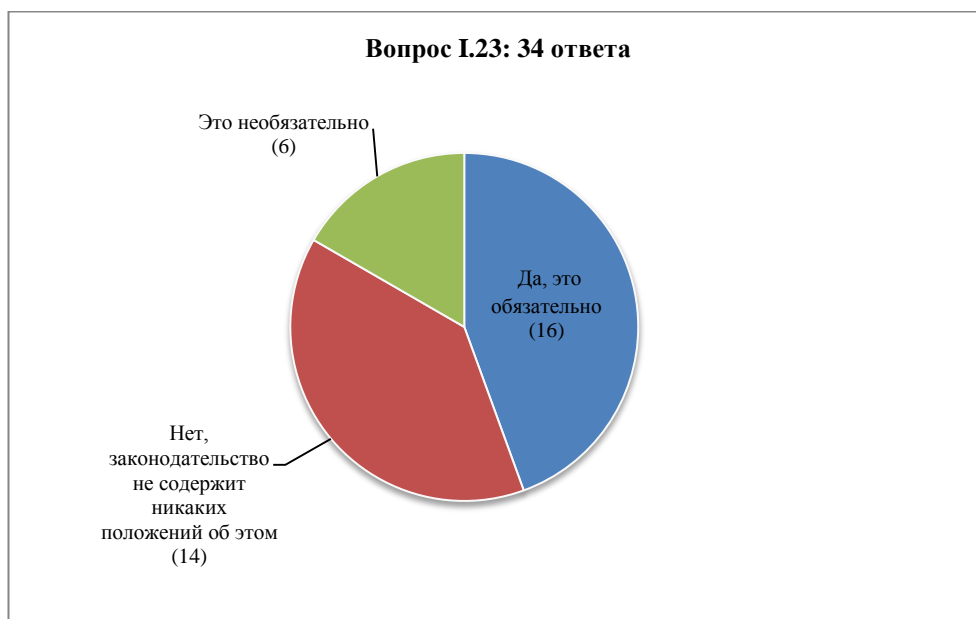
Вопрос I.23

45. Чуть менее половины Сторон сообщили, что согласно их национальному законодательству об ОВОС трансграничные консультации являются обязательными. Четыре Стороны ответили, что подобные консультации являются факультативными. Так, например, в Испании подобные консультации по Конвенции проводятся с Португалией. Столичный регион Брюсселя, Ирландия и Украина также сообщают о том, что консультации являются факультативными.

46. Босния и Герцеговина сообщила, что, несмотря на отсутствие в законодательстве положения о консультациях, в стране всегда проводятся совещания с разработчиками проектов, и организация консультаций возможна на любом этапе. В Португалии конкретные процедуры в отношении трансграничных консультаций зависят от сферы охвата и характеристик проекта и определяются на основе индивидуального подхода, а Румыния сообщила, что проведение консультаций со Стороной происхождения согласовывается посредством переписки между координационными центрами соответствующих Сторон.

Рис. 20

Содержит ли ваше национальное законодательство об ОВОС какие-либо положения об организации трансграничных консультаций (экспертов, совместных органов и т.д.) между органами власти соответствующих Сторон?



Г. Статья 6. Окончательное решение

Вопрос I.24

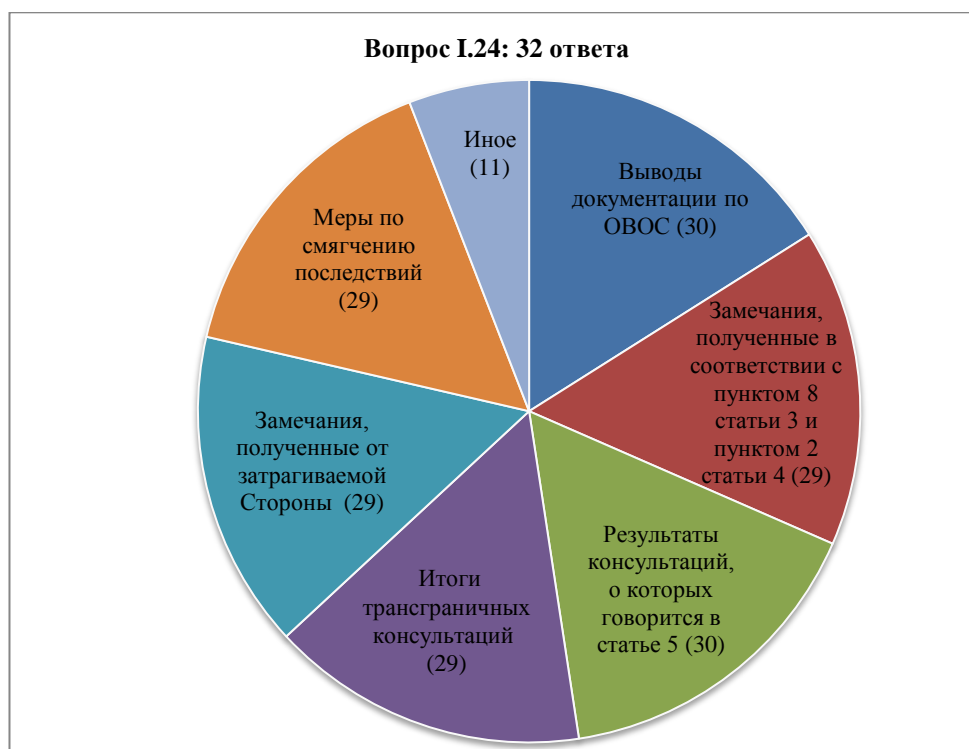
47. Подавляющее большинство Сторон сообщили, что в окончательное решение, относящееся к осуществлению планируемой деятельности по смыслу пункта 1 статьи 6, входят следующие элементы: выводы документации по ОВОС; замечания, полученные в соответствии с пунктом 8 статьи 3 и пунктом 2 статьи 4; результаты консультаций, о которых говорится в статье 5; итоги трансграничных консультаций; замечания, полученные от затрагиваемой Стороны; и меры по смягчению последствий. В Азербайджане отсутствует положение, непосредственно относящееся к содержанию окончательного решения,

а в законодательстве Франции не содержится исчерпывающего перечня элементов, которые необходимо охватить.

48. В число иных сведений, которые могут быть включены в окончательное решение, входят следующие: информация о том, каким образом и в какие сроки решение может быть оспорено (Венгрия); срок или сроки начала послепроектной оценки воздействия на окружающую среду (Нидерланды); оценка экологического риска и угрозы для здоровья населения, выводы общественных экологических экспертиз (Казахстан); а также экологические условия и ряд других вопросов, перечисленных в национальном законодательстве (Швеция).

Рис. 21

Пробьба указать все перечисленные ниже пункты, охватываемые окончательным решением, связанным с осуществлением планируемой деятельности (пункт 1 статьи 6)

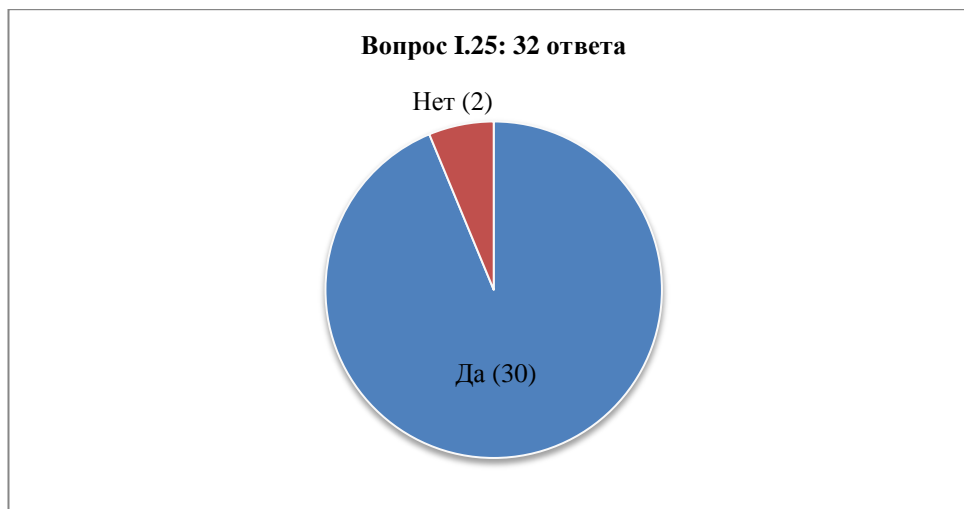


Вопрос I.25

49. Практически все Стороны заявили, что замечания соответствующих органов и общественности затрагиваемой Стороны и результаты консультаций учитываются так же, как учитываются замечания органов и общественности Стороны происхождения. В своих замечаниях по данному вопросу Польша и Португалия упомянули, что существуют нормативные требования принимать во внимание замечания органов и общественности затрагиваемой Стороны. Другие Стороны, такие как Канада и Франция, на практике не проводят никакого различия между органами и общественностью затрагиваемой Стороны и Стороны происхождения. Армения сообщила, что если замечания и итоги консультаций не учитываются, то представляется соответствующее обоснование.

Рис. 22

Учитываются ли замечания органов и общественности затрагиваемой Стороны и итоги консультаций в той же мере, в какой принимаются во внимание замечания органов и общественности вашей страны (пункт 1 статьи 6)?

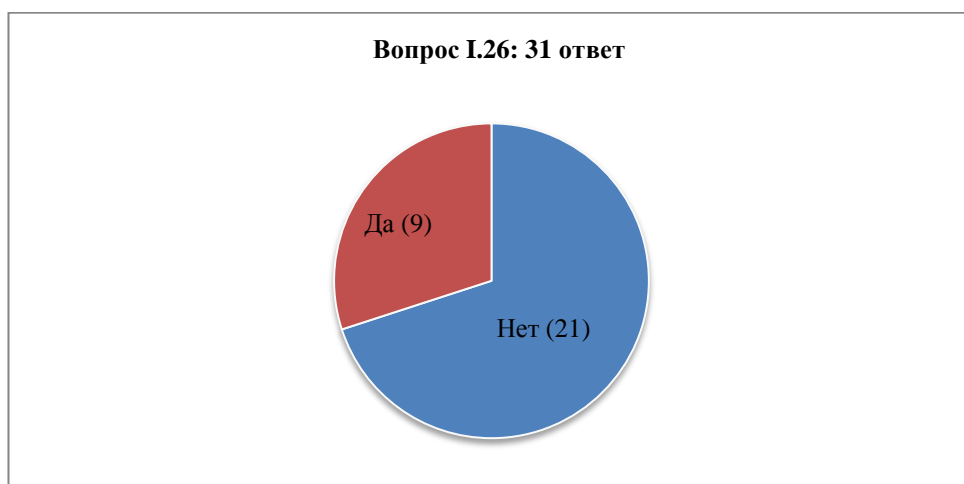


Вопрос I.26

50. Большинство Сторон не располагают национальным законодательством, которое обеспечивает осуществление положений пункта 3 статьи 6. В меньшинстве Сторон (Беларусь, Дания, Казахстан, Нидерланды, Румыния, Словения, Финляндия, Швеция и Эстония) национальное законодательство содержит специальные положения, предусматривающие осуществление пункта 3 статьи 6. В Албании, если соответствующие органы получают новые сведения о негативном воздействии, они официально информируют затрагиваемую Сторону, которая может потребовать проведения консультаций, касающихся пересмотра решения. В некоторых Сторонах (Германия и Польша) общие принципы права могут требовать пересмотра решений в случае выявления новой информации. Австрия заметила, что, хотя ее правовая система строго ограничивает условия, при которых решение может быть пересмотрено, всегда существует возможность возобновления консультаций в случае соответствующего запроса затрагиваемой Стороны.

Рис. 23

Содержит ли национальное законодательство вашей страны какие-либо положения, которые обеспечивают осуществление положений пункта 3 статьи 6?



Вопрос I.27

51. В большинстве Сторон все виды деятельности, перечисленные в добавлении I, требуют окончательного решения для их санкционирования или осуществления; исключениями являются Казахстан и Канада.

Рис. 24

Все ли виды деятельности, перечисленные в добавлении I (пункты 1–22), требуют окончательного решения для их осуществления?

**Вопрос I.28**

52. Несколько Сторон (в том числе Казахстан, Латвия и Польша) сообщили о правовых требованиях, которые определяют, что считается «окончательным решением» по каждому виду деятельности, перечисленному в добавлении I. В некоторых Сторонах (например, в Азербайджане и Ирландии) национальное законодательство не содержит конкретных положений о том, что является «окончательным решением».

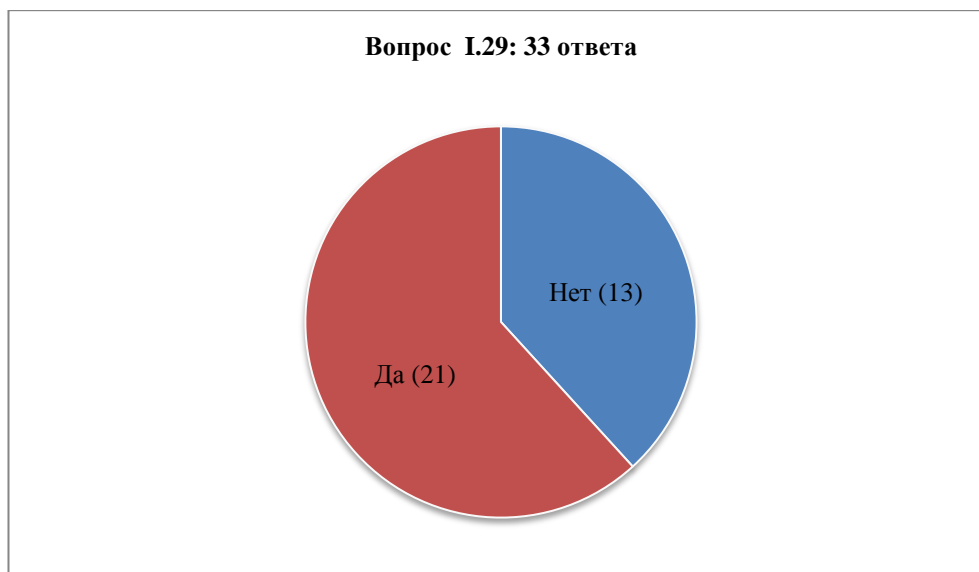
Н. Статья 7. Послепроектный анализ**Вопрос I.29**

53. Большинство Сторон сообщили, что послепроектный анализ напрямую предусматривается национальным законодательством, и привели подробные описания процедуры подобного анализа и сообщения о его результатах. Ряд Сторон сообщили о наличии положений, касающихся послепроектного анализа, в двусторонних соглашениях и договоренностях. Например, Литва сообщила, что ее двустороннее соглашение с Польшей включает в себя положение о послепроектном анализе. Аналогичным образом, Германия сообщила, что ее двустороннее соглашение с Польшей также содержит подобные положения. Стороны определили компетентные органы для проведения послепроектного анализа, которыми являются, например, министр охраны окружающей среды и водных ресурсов и/или директор региональной инспекции по окружающей среде и водным ресурсам в Болгарии.

54. Хотя в венгерском законодательстве отсутствует специальное положение, касающееся послепроектного анализа, соответствующие правила Конвенции имеют прямое действие, и в случае запроса затрагиваемой Стороны относительно проведения послепроектного анализа направление дальнейших действий можно определить в процессе консультаций.

Рис. 25

Есть ли какое-либо положение относительно послепроектного анализа в вашем национальном законодательстве об ОВОС (пункт 1 статьи 7)?



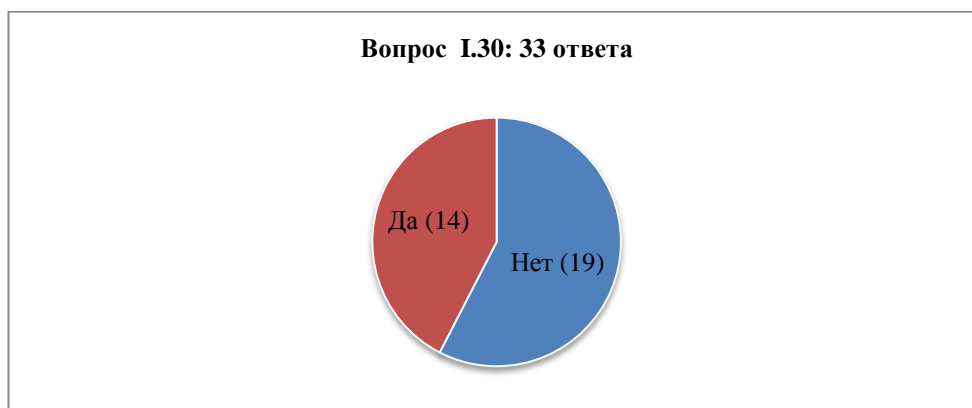
I. Статья 8. Двустороннее и многостороннее сотрудничество

Вопрос I.30

55. Чуть менее половины Сторон сообщили о существовании двусторонних соглашений и договоренностей на основе Конвенции. Например, Казахстан сообщил о соглашении с Российской Федерацией, Австрия – о двустороннем соглашении со Словакией, а Латвия – о двустороннем договоре с Эстонией. Имеются также соглашения и договоренности, в которых участвуют более двух Сторон: Швейцария сообщила о проекте трехстороннего соглашения с Австрией и Лихтенштейном, а также о процедурном руководстве по конкретному региону Верхнего Рейна, подготовленном Германией, Францией и Швейцарией. Беларусь сообщила, что в настоящее время занимается выработкой двусторонних соглашений с Польшей, Литвой и Украиной.

Рис. 26

Имеются ли в вашей стране какие-либо двусторонние или многосторонние соглашения, основанные на Конвенции (статья 8, добавление VI)?



Вопрос I.31

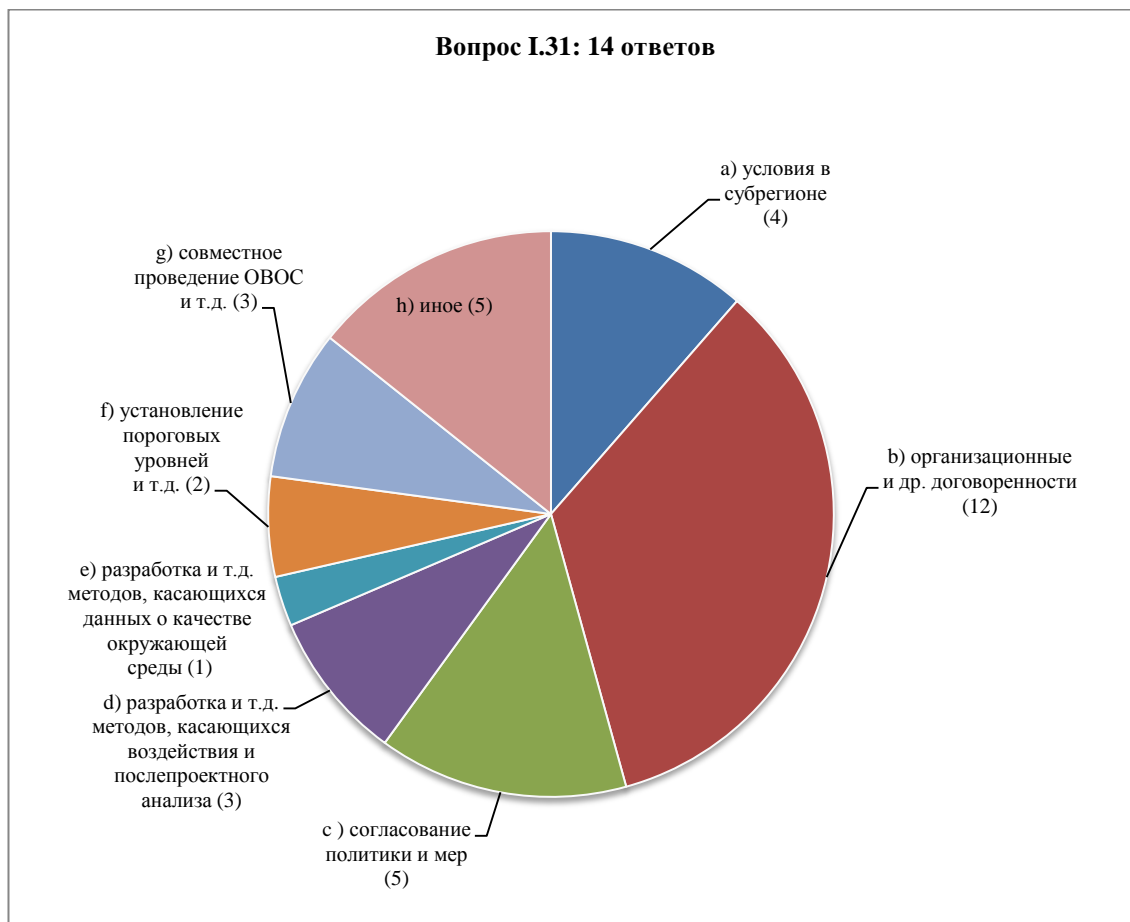
56. Стороны сообщили, что двусторонние соглашения охватывают целый ряд вопросов, в основном конкретные условия в соответствующем субрегионе, организационные, административные и другие договоренности и согласование политики и мер Сторон.

57. Приводились подробные описания иных вопросов, не перечисленных в вопроснике, однако охватываемых двусторонними соглашениями. Например, в число вопросов, охватываемых двусторонним соглашением между Польшей и Германией, входят: обязательства по обеспечению письменного перевода; определение компетентных органов; сфера охвата и содержание уведомления; метод направления уведомлений и ответа на них; срок для ответа; требования к содержанию документации по ОВОС и правила организации участия общественности затрагиваемой Стороны.

58. Существуют соглашения, которые касаются конкретных областей и включают в себя положения о трансграничной ОВОС. Например, что касается проблем атомной энергетики, то имеется соглашение по вопросам ядерных объектов, представляющим общий интерес, между Венгрией и Австрией, а также соглашение о взаимном уведомлении и сотрудничестве в сфере ядерной безопасности и защиты от радиации между Чешской Республикой, Венгрией и Словакией. Кроме того, Венгрия упомянула о Соглашении о сотрудничестве в вопросах охраны окружающей среды и природы между Венгрией и Словакией, которое способствует осуществлению Конвенции. Казахстан сообщил о двустороннем соглашении с Российской Федерацией о совместном использовании и охране трансграничных водоемов, статья 6 которого касается трансграничной ОВОС.

Рис. 27

Какие вопросы охватывают эти двусторонние соглашения (добавление VI)?



Вопрос I.32

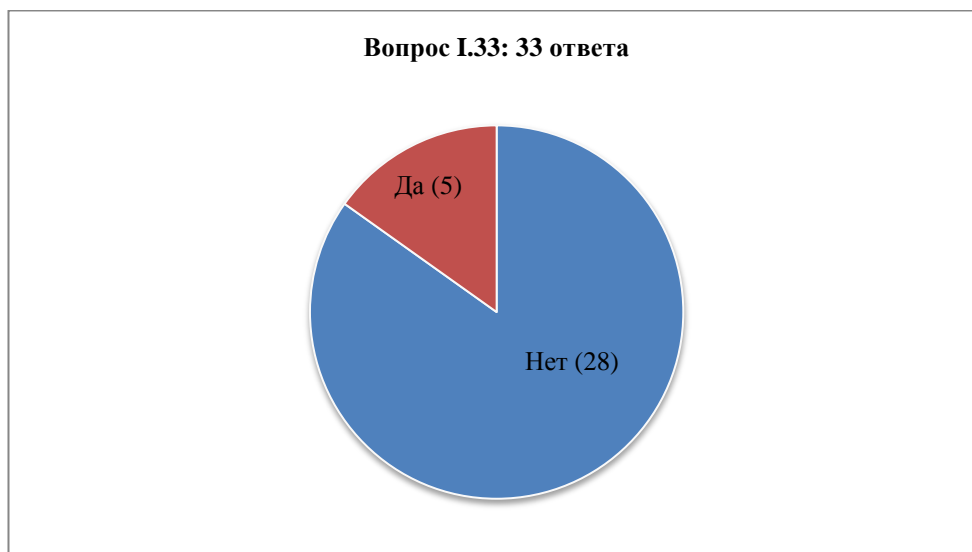
59. Ряд Сторон описали, каким образом процедуры трансграничной ОВОС включены во внутренние процедуры ОВОС, охватывая такие вопросы, как уведомление, участие соответствующей общественности, консультации с затрагиваемой Стороной, рассмотрение полученных мнений и обнародование окончательного решения. Представленные Сторонами описания шагов, предпринимаемых в том случае, когда ОВОС в трансграничном контексте отделена от национальной процедуры, также соответствуют требованиям Конвенции.

Вопрос I.33

60. Пять Сторон сообщили о наличии специальных положений или неофициальных договоренностей, касающихся процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов. Например, Босния и Герцеговина имеет договоренность в отношении района Брчко, а Эстония сообщила, что двусторонние соглашения включают в себя общее положение, касающееся совместной ОВОС, – практический опыт совместной ОВОС был приобретен, например, в связи с газопроводом «Балтиконнектор» между Финляндией и Эстонией. Ирландия сообщила о неофициальной договоренности с Северной Ирландией, а Дания имеет двусторонние соглашения, касающиеся конкретных проектов.

Рис. 28

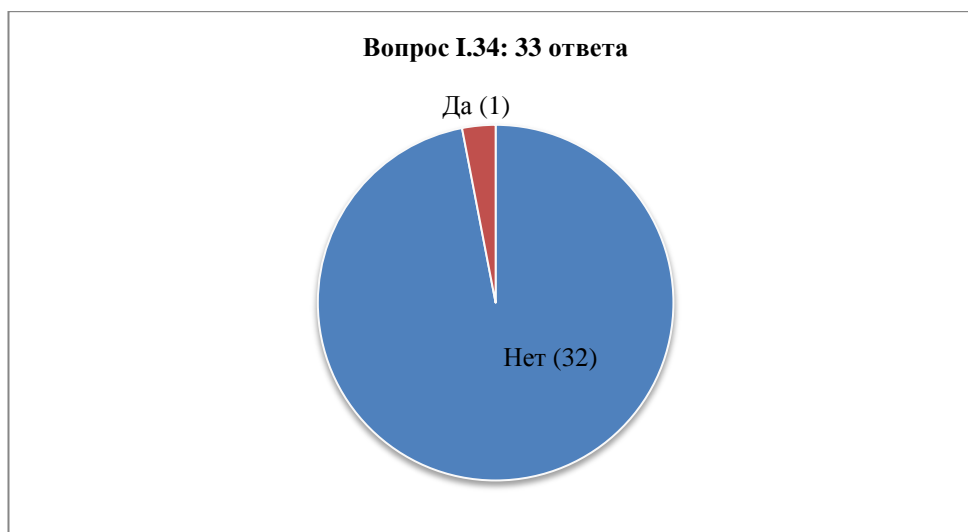
Имеются ли в вашей стране специальные положения или неофициальные договоренности, касающиеся процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов (например, дороги, трубопроводы)?

**Вопрос I.34**

61. Только одна страна сообщила о наличии специальных положений или неофициальных договоренностей, касающихся процедур трансграничной ОВОС для атомных электростанций (АЭС). Германия сообщила, что ее законодательство по атомной энергии содержит специальные положения, касающиеся деятельности в области атомной энергетики; тем не менее содержание этих положений аналогично содержанию положений закона об ОВОС. Несмотря на отсутствие в Швейцарии двусторонних соглашений федерального уровня, заключенных в соответствии с Конвенцией, в стране имеется ряд двусторонних соглашений об обмене информацией, касающейся вопросов атомной энергетики, особенно с соседними странами (Австрия, Италия и Франция).

Рис. 29

Имеются ли в вашей стране специальные положения или неофициальные договоренности, касающиеся процедур трансграничной ОВОС для атомных электростанций?



III. Практическое применение в период 2013–2015 годов

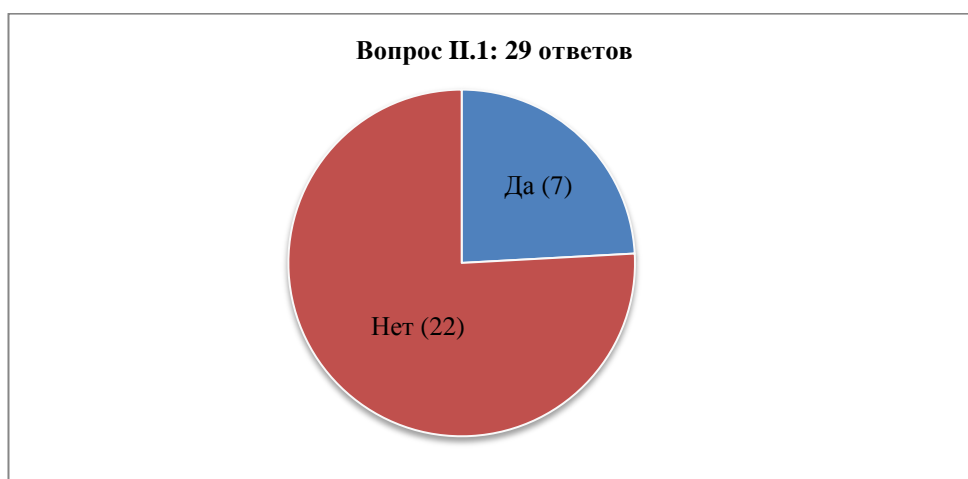
A. Опыт проведения процедуры оценки трансграничного воздействия на окружающую среду в период 2013–2015 годов

Вопрос II.1

62. Было получено семь возражений против компиляции информации о процедурах трансграничной ОВОС и ее размещения на веб-сайте Конвенции.

Рис. 30

Возражает ли ваша страна против компиляции информации о процедурах трансграничной ОВОС, представленной в данном разделе, и размещения ее на веб-сайте Конвенции?



Вопрос II.2

63. Стороны сообщили о широком спектре процедур трансграничной ОВОС в период 2013–2015 годов. Число процедур, о которых сообщили Стороны, варьировалось от 1 (Португалия) до 12 (Швеция). Число процедур, о которых со-

общили затрагиваемые Стороны, варьировалось от 1 (Азербайджан) до 24 (Чешская Республика).

64. Германия сообщила, что имеет ограниченные сведения о числе и деталях трансграничных ОВОС, поскольку в большинстве случаев в роли компетентных органов по трансграничной ОВОС выступали органы федеральных земель.

65. Процедурой, по которой был представлен один из наиболее подробных отчетов, стала международная процедура ОВОС в отношении блоков АЭС «Пакс» в Венгрии, начавшаяся в 2013 году и предусматривавшая уведомление всех семи соседних стран и всех государств – членов Европейского союза, а также Швейцарии по просьбе ее отделения организации «Гринпис».

Вопрос II.3

66. В силу отсутствия в Конвенции специального положения, касающегося перевода, было сообщено о ряде проблем, связанных с письменным и устным переводом, и намечено несколько путей их решения.

67. В частности, о проблемах перевода сообщали затрагиваемые Стороны. Австрия заявила, что в отсутствие двустороннего соглашения недостаток обязательств, связанных с переводом, может повлечь за собой серьезные проблемы: получение перевода может занимать много времени, и могут быть задержки, которые приводят к сбоям в процедуре, в частности в отношении участия общественности. Венгрия также сообщила, что вопросы перевода могут стать причиной значительных задержек, а Украина просила Сторону происхождения переводить документацию на русский или украинский язык.

68. Практика Сторон свидетельствует о различных подходах к материалам, которые необходимо переводить. Например, Фламандский регион Бельгии рекомендует обеспечивать перевод проекта и резюме трансграничного воздействия; в Испании разработчики проектов должны включать в документацию по ОВОС особую главу о трансграничном воздействии, которая должна быть переведена на язык затрагиваемой Стороны; а в Польше соответствующая документация, в том числе обзорная документация, документация по ОВОС и любая дополнительная информация, запрашиваемая затрагиваемой Стороной, переводится разработчиком проекта.

69. Стороны сообщили о ряде способов решения вопросов перевода, например посредством двусторонних соглашений (Нидерланды и Польша), использования английского языка (Швеция, когда другие задействованные Стороны не принадлежат к региону Северной Европы), специального положения в национальном праве (Венгрия) и положения о неофициальном переводе (Люксембург).

Вопрос II.4

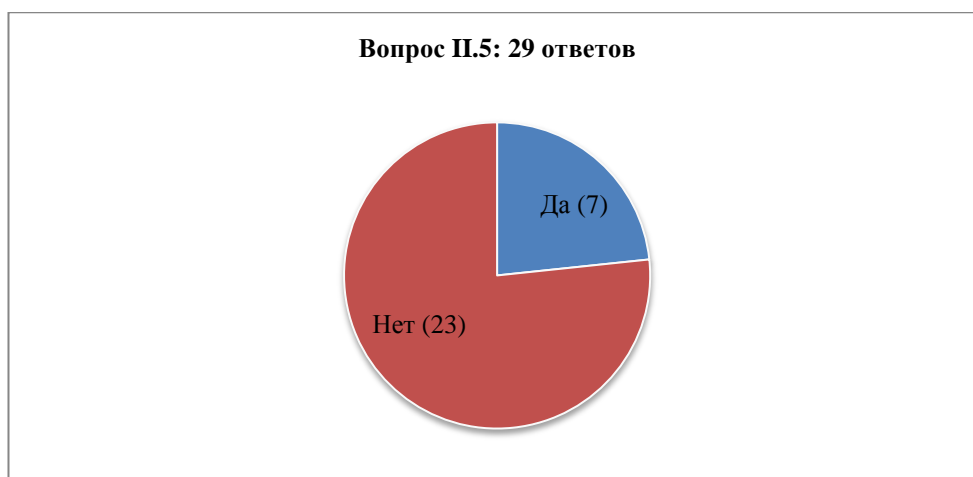
70. Стороны описали целый ряд трудностей, с которыми они сталкиваются во время трансграничного участия общественности. В некоторых случаях компетентным органам Германии оказалось сложно обеспечить перевод необходимых документов и замечаний. Люксембург сообщил, что может быть непросто выявить затрагиваемых лиц. Польша сообщила о ряде трудностей, включая расхождение интересов между заинтересованными субъектами, чрезмерную сосредоточенность консультационных совещаний на политических вопросах, неэффективное планирование времени, приводящее к задержкам в осуществлении проектов, и различия в понимании определения и цели консультации. Швеция сообщила о некоторых проблемах, связанных с уведомлениями и представлением информации, таких как непосредственное направление сведений о проектах их разработчиками в Стороне происхождения в отсутствие необходимых данных, в том числе о возможном трансграничном воздействии, а также уведомления без полных контактных данных.

Вопрос II.5

71. Семь Сторон (Беларусь, Болгария, Венгрия, Нидерланды, Финляндия, Чешская Республика и Эстония) сообщили о примерах успешной организации процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов или АЭС.

Рис. 31

Имеет ли ваша страна примеры успешной организации процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов или АЭС?



Вопрос II.6

72. Несколько стран описали примеры успешной организации процедур трансграничной ОВОС для совместных трансграничных проектов или АЭС.

73. Беларусь описала пример процедуры для АЭС в Островецком районе, которая включала в себя общественные слушания в Австрии, Беларуси, Литве и Украине и консультации с соответствующими органами в Австрии, Латвии, Литве, Польше и Украине. Разработана и утверждена программа послепроектного анализа, направленная всем странам, принимавшим участие в консультациях.

74. Эстония рассказала о газопроводе «Балтиконнектор», для которого Эстония и Финляндия одновременно провели совместную ОВОС. Для обсуждения практических вопросов была создана специальная рабочая группа, а национальные процедуры подверглись координации и рационализации. Нидерланды сообщили о регулярном проведении совместных трансграничных проектов, например, была учреждена процедура совместной ОВОС для осуществления вместе с Бельгией комбинированного проекта ОВОС и стратегической экологической оценки, направленного на охрану приливно-отливной зоны.

75. Хотя Австрия не имеет АЭС, она постоянно участвует в процедурах трансграничной ОВОС, касающихся АЭС или других вопросов, связанных с атомной энергетикой. В некоторых случаях общественные слушания или консультационные совещания экспертов проводятся в Австрии, с тем чтобы проинформировать общественность страны и предоставить ей возможность активного участия.

Вопрос II.7

76. Шесть Сторон привели примеры передовой практики. Австрия обратила внимание на четыре примера, касающихся Словакии: увеличение хранилища для радиоактивных отходов (Моховце); единое хранилище для радиоактивных отходов (Богунице); АЭС Богунице III; и увеличение емкости резервуара для отработанного топлива (Богунице). Болгария сослалась на предложение об ин-

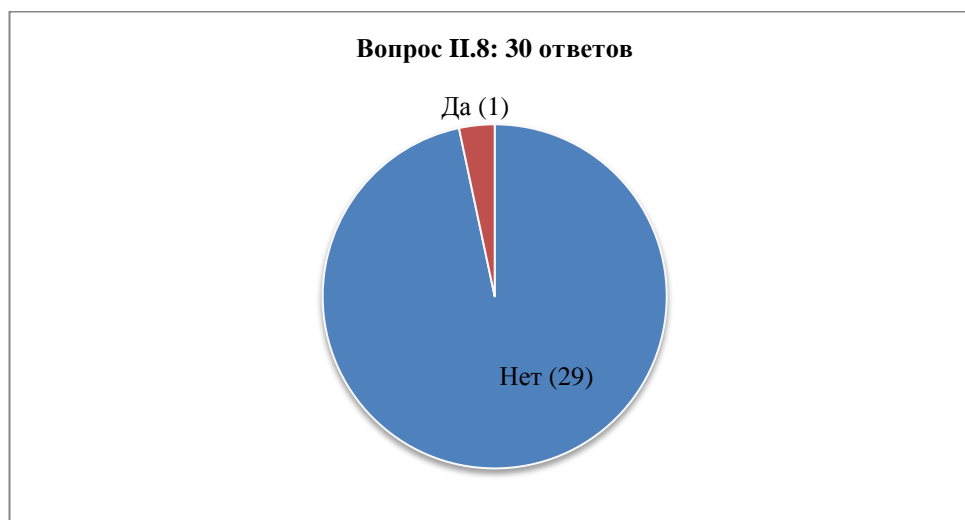
вестициях в вывод из эксплуатации 1–4 энергоблоков АЭС «Козлодуй», предложение об инвестициях в установку для обработки и кондиционирования радиоактивных отходов с высоким коэффициентом уменьшения объема на атомной электростанции «Козлодуй» (ВКУО) и предложение об инвестициях в строительство нового ядерного реактора последнего поколения на площадке 2 АЭС «Козлодуй». Дания упомянула проект «Северный поток» и газопровод «Сканлед», в частности совместные совещания, касающиеся контактных пунктов и разработчика проекта, а также соглашения о времени направления уведомления и консультативных письмах. Польша сослалась на свою практику в четырех областях, как-то: сроки ответа для затрагиваемой Стороны; поддержание неофициальных контактов с другими Сторонами; обработка итогов консультаций до принятия окончательного решения и обеспечение письменного и устного перевода. Нидерланды упомянули свое двустороннее соглашение с Германией. Швейцария заявила, что обычно Конвенция не выполняется в полном объеме, как предусмотрено в теории, однако в целом страна добивается неплохих результатов.

Вопрос II.8

77. Венгрия выразила готовность представить предложение об инвестициях в установку для обработки и кондиционирования радиоактивных отходов с высоким коэффициентом уменьшения объема на атомной электростанции «Козлодуй» в качестве примера передовой практики для «фактологического бюллетеня по тематическому исследованию».

Рис. 32

Желает ли ваша страна, чтобы ее пример был оформлен в виде «фактологического бюллетеня по тематическому исследованию» по Конвенции?

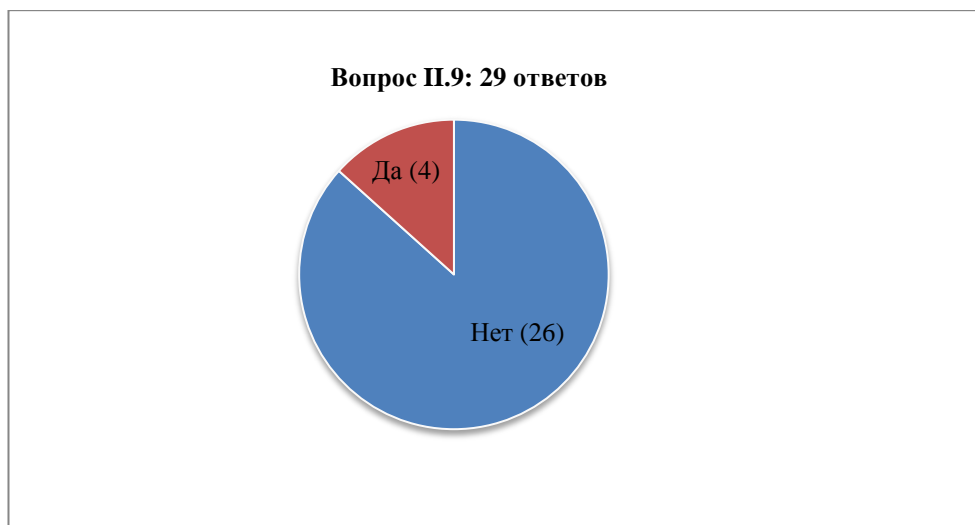


Вопрос II.9

78. Очень немногие Стороны (Беларусь, федеральное правительство Бельгии, Нидерланды и Украина) сообщили о проведении послепроектного анализа в период 2013–2015 годов, и еще меньше Сторон рассказали о трудностях его осуществления и накопленном опыте. Нидерланды заявили, что их Закон о регулировании природопользования обязывает компетентный орган провести оценку доклада об ОВОС, однако централизованная регистрация послепроектного анализа отсутствует. Украина отметила мониторинг дельты Дуная. Беларусь сослалась на свой нормативный акт о процедуре ОВОС, который предусматривает, что в случае необходимости в докладе должна описываться программа послепроектного анализа. Она сослалась также на программу послепроектного анализа для своей АЭС (см. вопрос II.6 выше).

Рис. 33

Проводила ли ваша страна послепроектный анализ в период 2013–2015 годов?



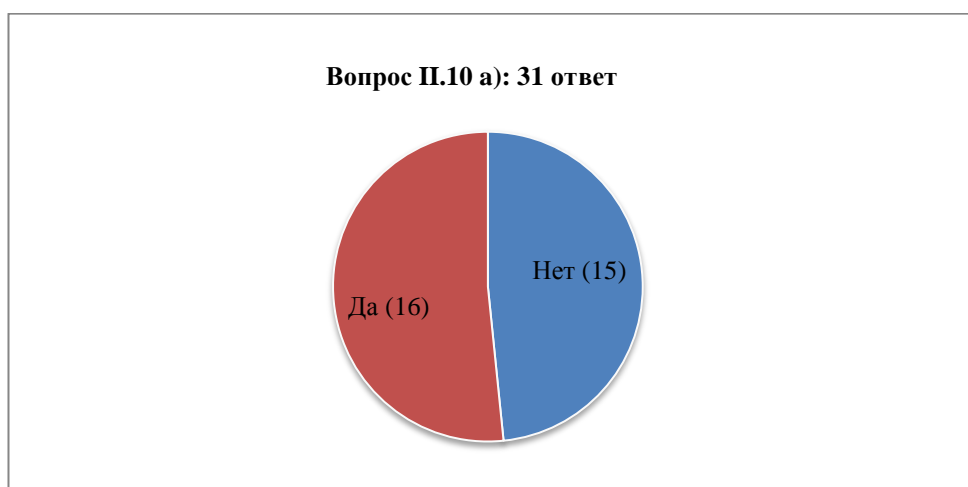
В. Опыт в использовании руководства в 2013–2015 годах

Вопрос П.10

79. Чуть более половины Сторон использовали Руководство по участию общественности в оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте. Словения сообщила, что это руководство практично и способствует полному осуществлению и укреплению потенциала. Польша иногда пользуется этим руководством, однако считает, что другие Стороны с ним незнакомы, поэтому его трудно применять в обоюдном порядке. Несколько Сторон используют данное руководство только на отдельных этапах: Латвия пользуется им на этапе направления уведомления, тогда как Литва чаще всего применяет его в отношении финансов, перевода и разъяснения разработчикам проектов принципа «платит загрязнитель».

Рис. 34

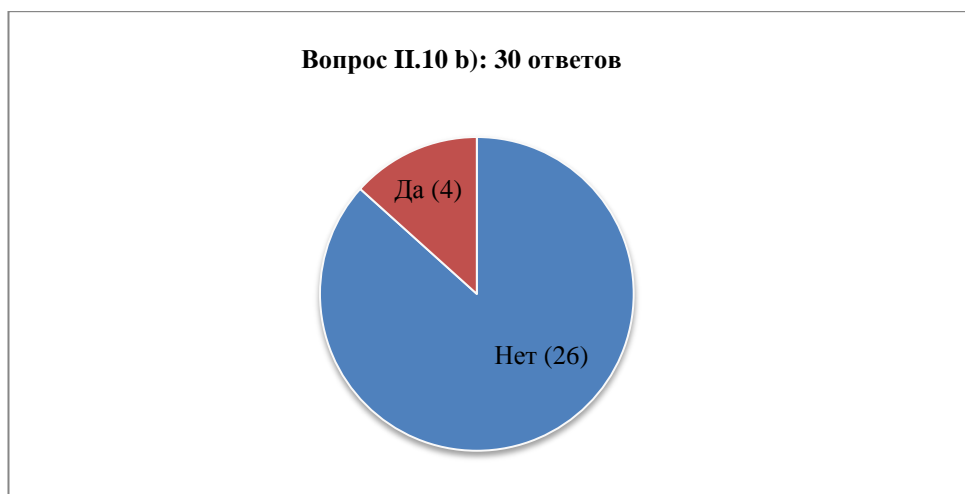
Использовала ли ваша страна на практике Руководство по участию общественности в оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (ECE/MP.EIA/7)?



80. Очень немногие Стороны (Болгария, Румыния, Украина и Финляндия) использовали Руководство по субрегиональному сотрудничеству.

Рис. 35

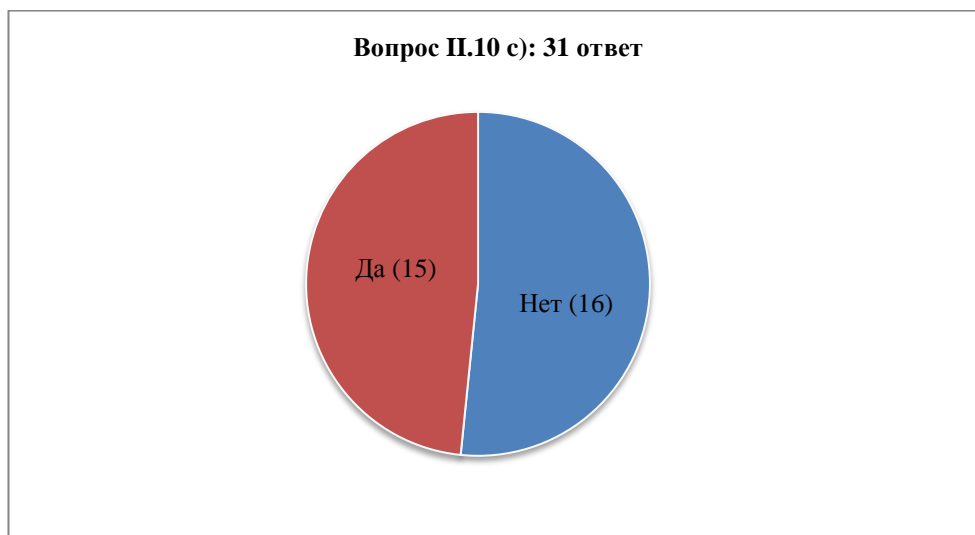
Использовала ли ваша страна на практике Руководство по субрегиональному сотрудничеству (ECE/MP.EIA/6, приложение V, добавление)?



81. Чуть менее половины Сторон использовали Руководство по практическому применению Конвенции Эспо. Швейцария использовала его для поиска информации о том, какое законодательство (законодательство затрагиваемой Стороны или Стороны происхождения) должно использоваться для оценки воздействия проекта, и не смогла найти ответа. Азербайджан использовал Руководство для подготовки законопроекта об ОВОС, а Швеция сочла его удовлетворительным. Швейцария предложила обновить это Руководство с учетом мнений Комитета по осуществлению.

Рис. 36

Использовала ли ваша страна на практике Руководство по практическому применению Конвенции Эспо (ECE/MP.EIA/8)?



82. Ответы Сторон на вопросы о трех руководствах оказались поразительными в том смысле, что лишь чуть более половины Сторон сообщили, что пользуются руководством по участию общественности, и чуть менее половины Сторон – что используют руководство по практическому применению. Руководство по субрегиональному сотрудничеству практически вышло из употребления, поскольку в рассматриваемый период с ним сверялись лишь четыре Стороны. Было приведено очень мало подробных сведений об опыте использования любого из руководств. Хотя Словения не видит необходимости в новых руководящих указаниях, Швейцария заявляет, что руководство полезно, однако требует об-

новления с учетом потребностей Сторон и рекомендаций Комитета по осуществлению.

С. Ясность Конвенции

Вопрос II.11

83. Почти три четверти Сторон сообщили об отсутствии трудностей, обусловленных недостаточной ясностью положений Конвенции. Среди трудностей, сопряженных с недостатком ясности, Стороны назвали следующие: срок направления ответов, когда проект или вид деятельности подпадает под действие Конвенции, в частности если в нем присутствует поправка или (крупное) изменение (Австрия); режим языка и перевода (Австрия, Германия, Украина и Швейцария); неэффективная и нечеткая процедура проведения консультаций в соответствии со статьей 5 (Германия и Польша); значение слов «на индивидуальной или коллективной основе принимают все надлежащие и эффективные меры» в пункте 1 статьи 2 (Польша); разница между «непосредственно компетентному органу Стороны происхождения» и «через Сторону происхождения» в пункте 8 статьи 3 (Польша); значение термина «окончательное решение» по смыслу статьи 6 (Польша); взаимосвязь между пунктом 6 статьи 2, пунктом 8 статьи 3, пунктом 2 статьи 4 и статьей 5 в той степени, в которой эти положения касаются участия общественности и/или проведения консультаций (Швейцария); и сроки осуществления процедур (Украина).

Рис. 37

Испытывает ли ваша страна трудности при осуществлении процедур, определенных в Конвенции, как Страна происхождения или как затрагиваемая Страна из-за недостаточной ясности положений?

